





# SPIS TREŚCI

PRZEGLĄD INSTRUKCJI.....	7
WPROWADZENIE.....	8
<b>1 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....</b>	<b>9</b>
1.1 Słowniczek terminów.....	9
1.2 Zasady bezpieczeństwa operatora.....	9
1.2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	9
1.2.2 Niebezpieczeństwo uduszenia.....	9
1.2.3 Niebezpieczeństwo uderzenia i zmiżdżenia.....	10
1.2.4 Niebezpieczeństwo związane z elementami ruchomymi.....	10
1.2.5 Niebezpieczeństwo poparzenia.....	11
1.2.6 Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.....	11
1.2.7 Niebezpieczeństwo związane z hałasem.....	12
1.2.8 Niebezpieczeństwo związane z wysokim napięciem.....	12
1.2.9 Niebezpieczeństwo zatrucia.....	12
1.3 Ogólne ostrzeżenia dla użytkownika oraz uwagi na temat konserwacji .....	12
<b>2 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA STACJI KONFORT SERII 700R.....</b>	<b>14</b>
2.1 Słowniczek Terminów.....	14
2.2 Zasady Ogólne.....	15
2.3 Bezpieczeństwo Operatora.....	15
2.4 Bezpieczne korzystanie z urządzenia.....	15
2.5 Zasady bezpieczeństwa korzystania z Czynników chłodniczych.....	16
2.6 Bezpieczeństwo Środowiska Pracy.....	17
2.7 Główne Zasady Zastosowania Czynników chłodniczych.....	17
2.7.1 Ostrzeżenia w ramach Składowania Czynnika.....	17
2.7.2 Jakość Czynnika oraz Układu.....	17
2.7.3 Wydajność Recyklingu.....	18
2.7.4 Wskazówki Ogólne.....	18
2.8 Urządzenia Zabezpieczające.....	18
<b>3 INFORMACJE NORMATYWNE.....</b>	<b>19</b>

<b>4</b>	<b>OBŚLUGA URZĄDZEŃ RADIOWYCH POŁĄCZONYCH Z NARZĘDZIEM.....</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>STACJE ŁADUJĄCE DO KLIMATYZACJI KONFORT Z SERII 700R .....</b>	<b>21</b>
5.1	KONFORT 705R.....	23
5.2	KONFORT 705R OFF ROAD.....	24
5.3	KONFORT 707R.....	25
5.4	KONFORT 710R / 710L.....	26
5.5	KONFORT 720R.....	27
5.6	KONFORT 760R.....	28
5.7	KONFORT 760R BUS.....	29
5.8	KONFORT 780R BI-GAS.....	30
<b>6</b>	<b>OPIS 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS.....</b>	<b>31</b>
6.1	Widok z przodu.....	31
6.1.1	Jednostka sterująca i panel.....	32
6.2	Widok z prawej strony.....	33
6.3	Widok od tyłu.....	34
6.3.1	Pojemniki.....	34
6.4	Widok z lewej strony.....	35
<b>7</b>	<b>OPIS KONFORT 705R / 705R OFF ROAD / 707R / 710R / 710L .....</b>	<b>36</b>
7.1	Widok z przodu.....	36
7.1.1	Jednostka sterująca i panel.....	37
7.2	Widok z prawej strony.....	38
7.3	Widok od tyłu.....	40
7.3.1	Pojemniki standardowe.....	42
7.4	Widok z lewej strony.....	42
<b>8</b>	<b>MONTAŻ.....</b>	<b>44</b>
8.1	Rozpakowanie.....	44
8.2	Instalacja zestawu GAS KIT.....	45
<b>9</b>	<b>PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA.....</b>	<b>47</b>
9.1	Blokada / Odblokowanie wagi.....	47
9.2	Przenoszenie urządzenia.....	48

<b>9.3</b>	Lokalizacja.....	48
<b>9.4</b>	Podłączenie do sieci elektrycznej.....	49
<b>9.5</b>	Wprowadzanie KARTY SD.....	49
<b>9.6</b>	Ładowanie papieru do drukarki.....	49
<b>9.7</b>	Napełnianie pojemników.....	50
<b>9.7.1</b>	Hermetyczne pojemniki.....	50
<b>9.7.2</b>	Pojemniki standardowe.....	51
<b>9.8</b>	Napełnianie zbiornika wewnętrznego.....	51
<b>9.9</b>	Ustawienia językowe.....	51
<b>10</b>	URUCHOMIENIE.....	53
<b>10.1</b>	Włączone.....	53
<b>10.2</b>	Wł.....	53
<b>11</b>	Zalecenia dla użytkownika.....	54
<b>11.1</b>	Podłączenie do układu klimatyzacji pojazdu.....	54
<b>11.2</b>	Ostrzeżenia wizualne.....	54
<b>11.3</b>	Słyszalne ostrzeżenia.....	54
<b>11.4</b>	Jak używać programu? .....	55
<b>11.5</b>	Drukarka.....	56
<b>12</b>	STOP.....	57
<b>12.1</b>	Wyłączenie normalne.....	57
<b>12.2</b>	Wyłączenie stacji na długi okres.....	57
<b>13</b>	AKTUALIZACJA.....	58
<b>14</b>	KONSERWACJA.....	59
<b>14.1</b>	Konserwacja ogólna.....	59
<b>14.1.1</b>	Wymiana filtra w osuszaczu.....	61
<b>14.1.2</b>	Wymiana filtra mechanicznego.....	63
<b>14.1.3</b>	Wymiana oleju w pompie próżniowej.....	64
<b>14.1.4</b>	Wymiana papieru w drukarce.....	66
<b>14.2</b>	Kontrola okresowa.....	66
<b>14.3</b>	Okresowe kontrole bezpieczeństwa.....	66
<b>15</b>	UTYLIZACJA.....	67
<b>15.1</b>	Utylizacja stacji.....	67
<b>15.2</b>	Utylizacja materiałów pochodzących z recyklingu.....	67

<b>16</b>	TABLICZKA ZNAMIONOWA.....	68
<b>17</b>	KONFORT 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS - SPECYFIKACJA TECHNICZNA.....	69
<b>18</b>	KONFORT 705R / 705R OFF ROAD / 707R / 710R / 710L SPECYFIKACJA TECHNICZNA.....	71
<b>19</b>	WYKRESY PRZEPIĘTYWU.....	73
<b>20</b>	INFORMACJE PRAWNE.....	79

# TECHNICZNA INSTRUKCJA OBSŁUGI STACJI KLIMATYZACJI KONFORT SERII 700R

## **PRZEGLĄD INSTRUKCJI**

Niniejszy dokument to nowa **wersja 11** instrukcji technicznej **stacji KONFORT z Serii 700R**.

**Data wydania:** 19/06/2017

# WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy, za wybór urządzenia firmy TEXA.

Jesteśmy przekonani, że stosowanie naszego urządzenia dostarczy Ci wiele satysfakcji i będzie ono pomocne w codziennej pracy.

Prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

Zapoznanie się oraz zrozumienie treści niniejszej instrukcji obsługi pozwoli uniknąć uszkodzeń mienia i osób, spowodowanych nieodpowiednim użytkowaniem urządzenia, którego dotyczy.

Texa SpA zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym czasie i bez uprzedzenia zmian uznanych za niezbędne dla poprawy instrukcji obsługi pod względem technicznym lub handlowym.

Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku przez wyspecjalizowanych mechaników samochodowych. Zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz jej zrozumienie nie zastąpi stosownego, specjalistycznego szkolenia z zakresu mechaniki pojazdowej.

Niniejsza instrukcja obsługi ma zatem tylko zilustrować działanie zakupionego produktu. Jej celem nie jest szkolenie jakiegokolwiek rodzaju. Zatem, mechanicy prowadzić będą wszelkie naprawy na własną odpowiedzialność i odpowiadać będą za wszelkie szkody lub obrażenia ciała wynikłe z zaniedbania, nieostrożności lub braku doświadczenia, bez względu na to, czy urządzenie TEXA S.p.A. stosowano zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszelkie uzupełnienia niniejszej instrukcji obsługi, np. dotyczące nowych wersji oprogramowania czy nowych funkcji, mogą zostać przekazane za pośrednictwem usługi biuletynów technicznych firmy TEXA.

Niniejszą instrukcję obsługi należy traktować jako integralną część produktu, któremu towarzyszy. W przypadku odsprzedaży urządzenia, pierwszy nabywca jest zobligowany do przekazania instrukcji obsługi nowemu nabywcy.

Całkowite lub częściowe kopiowanie niniejszej instrukcji obsługi, w jakiegokolwiek formie bez pisemnego upoważnienia producenta, jest surowo zabronione.

Oryginalna instrukcja jest w języku włoskim. Każda inna wersja językowa stanowi tłumaczenie oryginału.

© **prawa autorskie i baz danych 2017**. Materiał zawarty w publikacji jest chroniony prawem autorskim i baz danych. Wszystkie prawa są zastrzeżone na podstawie przepisów prawnych oraz międzynarodowych konwencji.



# 1 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## 1.1 Słowniczek terminów


- **Operator:** wykwalifikowana osoba odpowiedzialna za obsługę urządzenia/przyrządu.
- **Maszyna/urządzenie/przyrząd:** zakupiony produkt.
- **Miejsce pracy:** miejsce, w którym operator musi wykonać swoje zadania.

## 1.2 Zasady bezpieczeństwa operatora

### 1.2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Obsługując urządzenie Operator musi być w pełni sprawny i trzeźwy; zażywanie narkotyków i spożywanie alkoholu przed lub podczas obsługi urządzenia jest surowo wzbronione.
- Obsługując urządzenie operatorowi nie wolno palić tytoniu.
- Operator ma obowiązek uważnie przeczytać wszystkie informacje i zalecenia zawarte w dokumentacji technicznej towarzyszącej urządzeniu.
- Operator ma obowiązek zastosować się do wszelkich zaleceń zawartych w dokumentacji technicznej.
- Operator ma obowiązek nadzorować urządzenie podczas poszczególnych faz jego działania.
- Operator ma obowiązek dopilnować, by pracował/a w środowisku odpowiednim do działań, jakie należy wykonać.
- Operator ma obowiązek zgłoszenia wszelkich uszkodzeń lub potencjalnie niebezpiecznych sytuacji w związku z miejscem pracy lub urządzeniem.
- Operator ma obowiązek ścisłego przestrzegania przepisów bezpieczeństwa odpowiednich dla miejsca pracy, w którym pracuje, oraz odpowiednich do działań, które ma wykonać.


### 1.2.2 Niebezpieczeństwo uduszenia

	<p>Gaz spalinowy z wewnętrznych silników spalinowych, czy to benzynowych czy na olej napędowy, stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia.</p>
---	--

### Środki ostrożności:

- Miejsce pracy musi być wyposażone w odpowiedni system wentylacji i odprowadzania spalin, zgodny z normami określonymi przez aktualnie obowiązujące przepisy krajowe.
- Pracując w zamkniętych pomieszczeniach należy zawsze włączyć system odprowadzania zanieczyszczonego powietrza.


### 1.2.3 Niebezpieczeństwo uderzenia i zmiżdżenia

	W trakcie prowadzenia prac obsługowych, pojazdy, w których dokonuje się napełniania układów klimatyzacji, oraz urządzenia muszą być odpowiednio zamocowane za pomocą specjalnych hamulców/blokad mechanicznych.
---	---

#### Środki ostrożności:

- *Zawsze należy się upewnić, że pojazd znajduje się na biegu neutralnym (lub, w przypadku pojazdów z automatyczną skrzynią biegów, dźwignia znajduje się w położeniu parkowania).*
- *Należy zawsze zaciągnąć hamulec ręczny lub włączyć hamulec postojowy pojazdu.*
- *Należy zawsze zablokować koła pojazdu za pomocą specjalnych blokad mechanicznych.*
- *Upewnić się, że pojazd znajduje się na płaskim podłożu, jest stabilny, a koła są zablokowane specjalnymi hamulcami.*



### 1.2.4 Niebezpieczeństwo związane z elementami ruchomymi

	W skład silników pojazdu wchodzi części, które poruszają się zarówno podczas pracy silnika, jak i wtedy, gdy jest wyłączony, i które mogą spowodować obrażenia ciała operatora (na przykład, wentylator chłodzący sterowany jest wyłącznikiem termicznym reagującym na temperaturę płynu chłodzącego może się uruchomić nawet wtedy, gdy pojazd jest wyłączony).
---	--

#### Środki ostrożności:

- *Nie zbliżać rąk do elementów ruchomych.*
- *Odłączyć wentylator chłodzenia silnika za każdym razem, gdy silnik jest jeszcze gorący. W ten sposób uniknie się nieoczekiwanego uruchomienia wentylatora, nawet gdy silnik jest wyłączony.*
- *Podczas obsługi pojazdu nie zakładać krawatów, luźnej odzieży, biżuterii na nadgarstkach ani zegarków.*
- *Kabli połączeniowych, próbników i podobnych urządzeń nie zbliżać do elementów ruchomych silnika.*



### 1.2.5 Niebezpieczeństwo poparzenia

 	<p>Elementy narażone na działanie wysokiej temperatury w silniku, które się poruszają, lub które właśnie się zatrzymały mogą być przyczyną oparzenia operatora.</p> <p>Należy pamiętać, że tłumiki z katalizatorami osiągają bardzo wysokie temperatury, które mogą być przyczyną poważnych poparzeń lub nawet pożaru.</p> <p>Kwas w akumulatorach pojazdu również stanowi potencjalne zagrożenie.</p>
---	--

#### Środki ostrożności:

- *Chronić twarz, ręce i stopy używając stosownych środków ochrony.*
- *Unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami, jak świece zapłonowe, rury wydechowe, chłodnice oraz przewody połączeniowe w obrębie układu chłodzenia.*
- *Należy się upewnić, że w pobliżu tłumika nie ma żadnych plam oleju, szmat, papieru czy innych łatwopalnych materiałów.*
- *Nie dopuszczać do rozchlapywania elektrolitu na skórę, oczy i odzież, gdyż jest to związek żrący i bardzo toksyczny.*


### 1.2.6 Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu

 	<p>Do potencjalnych zagrożeń pożarem i/lub wybuchem należą:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Paliwo stosowane w pojeździe oraz jego opary.</i></li> <li>• <i>Czynniki chłodnicze używane w układzie klimatyzacji.</i></li> <li>• <i>Kwas w akumulatorach pojazdu.</i></li> </ul>
---	---

#### Środki ostrożności:

- *Pozostawić silnik do schłodzenia.*
- *NIE palić tytoniu w pobliżu pojazdu.*
- *NIE narażać pojazdu na działanie otwartego ognia.*
- *Dopilnować, by wszystkie połączenia elektryczne były dobrze izolowane i mocno przymocowane.*
- *Zebrać paliwo, które mogło ulec rozlaniu.*
- *Zebrać czynnik chłodniczy, który mógł ulec rozlaniu.*
- *Dopilnować, by prace prowadzone były w pomieszczeniu dobrze wentylowanym, wyposażonym w system odprowadzania zanieczyszczonego powietrza.*
- *Pracując w zamkniętych pomieszczeniach należy zawsze włączyć system odprowadzania zanieczyszczonego powietrza.*
- *Przed rozpoczęciem testu lub ładowania zakryć otwory w akumulatorze kawałkiem wilgotnej tkaniny, w celu stłumienia gazów wybuchowych.*
- *Podczas podłączania kabli do akumulatora nie powodować iskrzenia.*


### 1.2.7 Niebezpieczeństwo związane z hałasem

	Hałas o dużym nasileniu w miejscu pracy, szczególnie podczas prowadzenia prac obsługowych może być przyczyną uszkodzenia słuchu operatora.
---	--

#### Środki ostrożności:

- *Chronić słuch stosownymi środkami ochrony słuchu.*


### 1.2.8 Niebezpieczeństwo związane z wysokim napięciem

	Prąd zasilający urządzenie w miejscu pracy, jak również napięcie w układzie rozruchowym pojazdu stanowi potencjalne zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym dla operatora.
---	--

#### Środki ostrożności:

- *Dopilnować, by układ elektryczny w miejscu pracy spełniał obowiązujące normy krajowe.*
- *Dopilnować, by używane urządzenie było uziemione.*
- *Przed podłączeniem lub odłączeniem kabli należy wyłączyć zasilanie.*
- *NIE dotykać przewodów wysokiego napięcia, gdy silnik jest włączony.*
- *Obsługując urządzenie należy zapewnić sobie dobrą izolację od podłoża.*
- *Prace prowadzić wyłącznie suchymi rękoma.*
- *Prowadząc prace nie zbliżać płynów przewodzących prąd elektryczny do silnika.*
- *Celem uniknięcia przypadkowego zetknięcia się elementów nigdy nie zostawiać narzędzi na akumulatorze.*

### 1.2.9 Niebezpieczeństwo zatrucia

	Węże służące do odprowadzania czynników chłodniczych mogą wydzielać toksyczne gazy, niebezpieczne dla operatora, jeśli poddane zostaną działaniu temperatury wyższej niż 250°C lub w przypadku pożaru.
---	--

#### Środki ostrożności:

- *W przypadku wdychania takich gazów należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.*
- *Usuając osad po spalaniu należy używać rękawic neoprenowych lub PCV.*

## 1.3 Ogólne ostrzeżenia dla użytkownika oraz uwagi na temat konserwacji

Używając urządzenie lub prowadząc zaplanowane prace konserwacyjne urządzenia (na przykład wymianę bezpieczników) należy ściśle przestrzegać poniższych zaleceń.

- *Nie usuwać ani nie uszkodzić nalepek/etykiet ani ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu; w żadnym przypadku NIE powodować, by stały się nieczytelne.*
- *Nie usuwać ani nie blokować żadnych zabezpieczeń, w jakie wyposażone jest urządzenie.*
- *Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne lub części zatwierdzone przez producenta.*
- *W przypadku nieplanowanych czynności konserwacyjnych należy skontaktować się ze sprzedawcą.*
- *Okresowo sprawdzać połączenia elektryczne urządzenia upewniając się, że są w dobrym stanie, oraz wymieniając uszkodzone przewody.*
- *Okresowo sprawdzać stan części zużywających się, oraz wymieniać je, jeśli zajdzie taka konieczność.*
- *Nie otwierać obudowy ani nie demontować urządzenia.*

## 2 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA STACJI KONFORT SERII 700R

Technologia zastosowana w ramach projektowania i kontroli produkcji stacji klimatyzacji **KONFORT Serii 700R** sprawia, że urządzenia te są proste w obsłudze i niezawodne w użytkowaniu.

Personel wyznaczony do użytkowania stacji zobowiązany jest do stosowania się do ogólnych zasad bezpieczeństwa, do stosowania stacji **KONFORT Serii 700R** zgodnie z przeznaczeniem oraz wykonywania jej przeglądów zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

### 2.1 Słowniczek Terminów

- **Urządzenie:** dowolna stacja **KONFORT Serii 700R**.
- **Butla zewnętrzna:** nowa butla z czynnikiem chłodniczym R134a lub R1234yf stosowana do napełnienia zbiornika wewnętrznego.
- **Cykl:** wykonanie następujących po sobie faz operacyjnych.
- **Faza Operacyjna:** wykonanie pojedynczej fazy operacyjnej cyklu przez stację (np. Recykling).
- **Gazy nieskroplone:** powietrze zgromadzone w czynniku w stanie gazowym, pobrane z systemu A/C lub z butli.
- **Podawanie barwnika UV:** wprowadzenie barwnika UV do układu A/C w celu wykrycia ewentualnych nieszczelności.
- **Podawanie oleju:** wprowadzenie oleju do układu A/C w celu przywrócenia poprawnej ilości przewidzianej przez producenta.
- **Operator:** osoba wykwalifikowana, wyznaczona do wykonywania operacji serwisowych na układach klimatyzacji przy użyciu stacji **KONFORT Serii 700R**.
- **Odzysk:** pobranie czynnika z układu A/C samochodu i złożenie go w wewnętrznym zbiorniku bez konieczności jego analizy i/lub przetwarzania.
- **Czynnik chłodniczy:** płyn chłodzący (R134a lub R1234yf).
- **Recykling:** redukcja zanieczyszczeń w użytym już czynniku oraz separacja oleju, usunięcie ewentualnych gazów nieskroplonych i przejście jednorazowe (lub wielokrotne) przez elementy, które pozwalają na redukcję wilgoci, kwasowości itd.
- **Napełnianie:** faza podawania czynnika do układu A/C pojazdu w ilości przewidzianej przez jego producenta.
- **Zbiornik wewnętrzny:** zbiornik do składowania czynnika.
- **System/układ A/C:** układ klimatyzacji.
- **Utylizacja urządzenia:** przekazanie urządzenia do punktu utylizacji w celu dalszego składowania i zniszczenia po wcześniejszym usunięciu czynnika.
- **Próżnia:** faza odprowadzenia z układu A/C gazów nieskroplonych i wilgoci przy pomocy pompy próżniowej.

## 2.2 Zasady Ogólne

- Operator powinien posiadać podstawowe umiejętności w zakresie chłodzenia, systemów chłodzących, czynników chłodzących oraz potencjalnych zagrożeń powstających przy użyciu urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem.
- Operator powinien zapoznać się z informacjami oraz instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji technicznej dostarczonej na wyposażeniu stacji.

## 2.3 Bezpieczeństwo Operatora

Czynniki w stanie ciekłym mogą być przyczyną ślepoty i innych uszkodzeń fizycznych.

W związku z ich niską temperaturą wrzenia (około - 30 °C), kontakt ze skórą może wywołać odmrożenia.

### Zasady Bezpieczeństwa:

- *Operator powinien unikać wdychania oparów czynników chłodniczych, a w przypadku konieczności stosować odpowiednie środki zapobiegawcze.*
- *Operator jest zobowiązany stosować okulary oraz rękawice ochronne, które zapobiegają bezpośredniemu kontaktowi z czynnikiem.*

## 2.4 Bezpieczne korzystanie z urządzenia

Sprzęt został zaprojektowany zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi urządzeń oraz zespołów ciśnieniowych, oceny i redukcji ryzyka, o ile ono występuje, i dokonania odpowiednich ustaleń.

Jednakże wiadomym jest, iż należy unikać drgań, zmian ciśnienia i nadmiernej temperatury, szczególnie wtedy gdy się one cyklicznie powtarzają.

W trakcie użytkowania nie należy przekraczać zakresu temperatur roboczych TS ani maksymalnego ciśnienia roboczego PS (patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu).

Również:

- *Należy stosować wyłącznie i R134a lub R1234yf.*
- *Należy upewnić się, że korzystasz z poprawnego rodzaju czynnika dla modelu stacji, której używasz.*
- *Należy upewnić się, że korzystasz z poprawnego rodzaju czynnika dla pojazdu, który obejmuje obsługę.*
- *Podłącz poprawnie przewody śledząc kolory: Przewód niebieski – Złączka LP , Przewód Czerwony – Złączka HP.*
- *Podłącz oba przewody do odpowiednich złączy (obydwa przewody do zespołu GAS1, lub obydwa do zespołu GAS2).*
- *Skontroluj czy wszystkie zawory są zamknięte zanim przystąpisz do podłączenia stacji do układu A/C lub do zewnętrznej butli.*

- *Upewnij się, że faza została zakończona oraz, że zawory są zamknięte zanim odłączysz przewody, aby uniknąć uwalniania czynnika do atmosfery.*
- *Absolutnie zabronione jest wprowadzenie zmian w tarowaniu zaworów bezpieczeństwa oraz systemów sterowania.*
- *Nie wolno palić w pobliżu stacji i w czasie faz operacyjnych.*
- *Nie stosować stacji w sąsiedztwie otwartego ognia, iskier lub nagranych powierzchni: w wysokich temperaturach, czynnik rozkłada się uwalniając toksyczne substancje chemiczne, które stanowią zagrożenie dla osób i zwierząt znajdujących się w pobliżu.*
- *Nie wystawiać stacji na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, deszczu oraz złych warunków atmosferycznych.*
- *Odłączyć przewody zachowując maksymalną ostrożność, ponieważ mogą zawierać czynnik pod wysokim ciśnieniem.*
- *Upewnij się, że złączki są zamknięte gdy przewody odłożone są na stojak.*
- *Nie pozostawiaj stacji podłączonej do sieci zasilania jeśli nie zamierzasz z niej korzystać.*
- *Zmieniaj pozycję stacji tylko przy użyciu odpowiedniego uchwyty, utrzymując jej poprawną pozycję pionową na kołach.*
- *Odłączyć stację od sieci elektrycznej i odstawić ją w bezpieczne miejsce, chroniąc przed negatywnym wpływem złych warunków atmosferycznych, w przypadku planowanej dłuższej przerwy w użytkowaniu.*

## **2.5 Zasady bezpieczeństwa korzystania z Czynników chłodniczych**

Niektóre mieszanki powietrza oraz gazu R134a są palne przy wysokim ciśnieniu.

Mieszanki te są potencjalnie niebezpieczne i stwarzają zagrożenie pożarem oraz wybuchem, co może być powodem obrażeń osób, czy uszkodzeń mienia. Szersze informacje medyczne oraz bezpieczeństwa można uzyskać bezpośrednio u producenta produktów smarnych oraz czynników chłodniczych.

- *Nie należy stosować zewnętrznych zbiorników lub innych systemów składowania, nie posiadających homologacji/bądź pozbawionych zaworów bezpieczeństwa.*
- *Nie należy kontrolować stacji oraz układów A/C pojazdów zawierających R134a przy pomocy sprężonego powietrza.*

Czynnik chłodniczy R1234yf jest klasyfikowany jako łatwopalny.

- *W celu poprawnego składowania należy zapoznać się z kartą charakterystyki tego gazu.*



## 2.6 Bezpieczeństwo Środowiska Pracy

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania na wysokości maksymalnej 1000 m n.p.m., w temperaturze roboczej zawartej w przedziale od 5°C do 40°C i przy wilgotności maksymalnej wynoszącej 50% przy temperaturze +50°C.

- *Nie należy nigdy oraz w żadnych okolicznościach korzystać ze stacji w środowisku, gdzie występuje ryzyko wybuchu.*
- *Przechowywać stację w otoczeniu o temperaturze nie przekraczającej 50°.*
- *Korzystać ze stacji tylko w pomieszczeniach wyposażonych w sprawny system wentylacji (przynajmniej 4 wymiany na godz.).*
- *Korzystać ze stacji tylko w pomieszczeniach dostatecznie oświetlonych (średnia wartość oświetlenia roboczego, dla warsztatów mechanicznych i stanowisk precyzyjnego montażu wynosi 500-750-1000 lux).*

## 2.7 Główne Zasady Zastosowania Czynników chłodniczych

### 2.7.1 Ostrzeżenia w ramach Składowania Czynnika

Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane wyłącznie do wykorzystania z czynnikiem chłodniczym R134a lub R1234yf.

- *Należy ostrożnie obchodzić się z czynnikiem usuniętym z układu A/C pojazdu, aby zapobiec lub zredukować do minimum możliwość wymieszania różnych typów czynników.*
- *Butle wykorzystywane do składowania czynników, powinny być przeznaczone dla wybranego typu czynnika, aby zapobiec mieszanemu się różnych typów czynników.*
- *Butle muszą być czyste i wyraźnie oznakowane w celu identyfikacji rodzaju czynnika, jaki zawierają.*

### 2.7.2 Jakość Czynnika oraz Układu

Procedury instalacji oraz przeglądy układu A/C mają duży wpływ na jakość czynnika.

Znajomość tych informacji okazuje się zasadnicza, co do podjęcia decyzji czy poddać recyklingowi czynnik odzyskany z układu.

Układy, które nie były poddawane prawidłowym przeglądom (brak płukania, niepoprawny odzysk itd.) mogą posiadać bardzo wysoki poziom zanieczyszczenia, zarówno czynnika, jak i w oleju.

Jeśli nieznana jest wcześniejsza historia obsługi układu, odzyskany z niego czynnik powinien zostać przynajmniej poddany recyklingowi przed ponownym jego użyciem.

Jeśli poziom zanieczyszczenia jest nieznany, możliwe jest wykonanie wstępnych kontroli przy zastosowaniu odpowiednich zestawów do pomiaru kwasowości oraz wilgoci.

### 2.7.3 Wydajność Recyklingu

Układy filtrowania zastosowane w stacji powinny być regularnie wymieniane aby utrzymać skuteczność jej pracy.

Recykling powinien być wykonywany zawsze, nawet jeśli okaże się, że nie jest absolutnie niezbędny.

### 2.7.4 Wskazówki Ogólne

Przed wykonaniem fazy napełniania, konieczne jest płukanie i opróżnienie układu A/C.

Należy wykonać wszystkie procedury zawarte w niniejszej instrukcji, aby uniknąć zanieczyszczenia układu A/C.

Należy regularnie wykonywać przeglądy stacji, szczególnie jeśli została ona zastosowana do obsługi bardzo zanieczyszczonego czynnika: niezwykle ważne jest, aby zanieczyszczenie pochodzące z jednej operacji nie zostało przeniesione do kolejnej.

## 2.8 Urządzenia Zabezpieczające


Stacje obsługi klimatyzacji **KONFORT Serii 700R** są wyposażone w następujące urządzenia zabezpieczające:

- **Czujnik bezpieczeństwa:** zatrzymuje pracę sprężarki po osiągnięciu ustalonego ciśnienia.
- **Zawór bezpieczeństwa:** otwiera się całkowicie w momencie osiągnięcia wartości krytycznej ciśnienia.
- **Wyłącznik główny:** pozwala na odcięcie zasilania linii elektrycznej w nagłych przypadkach lub podczas przeglądów.

**Surowo zabronione jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian do konfiguracji wyżej wymienionych urządzeń bezpieczeństwa.**

### 3 INFORMACJE NORMATYWNE

#### Deklaracja zgodności

	<p>Texa S.p.A. niniejszym oświadcza, że stacja ładowania <b>KONFORT 705R, 705R OFF ROAD, 707R, 710R, 710L, 720R, 760R, 760R BUS, 780R BI-GAS</b> spełnia podstawowe wymagania oraz inne warunki, określone przez dyrektywy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2014/68/EU</li> <li>• 2014/30/EU</li> <li>• 2006/42/EC</li> <li>• 2014/35/EU</li> <li>• 2011/65/EU</li> </ul>
---	--

Kompletną kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod adresem


**Texa S.p.A., Via 1 Maggio 9, 31050 Monastier di Treviso (TV), Włochy**

#### Antena

Ten produkt został zaprojektowany i przetestowany do pracy z anteną, dostarczoną wraz z nim.

Aby zagwarantować zgodność z wymienionymi powyżej przepisami, urządzenia tego należy używać wyłącznie z dostarczoną anteną lub inną anteną, dopuszczoną przez firmę Texa S.p.A.

#### KCC

	상호 또는 성명	TEXA S.p.A.
	기기 명칭	Air conditioner gas Recharger
	모델명	Konfort 710R
	인증번호	KCC-REM-TXA-Konfort710R
	제조연월	2013. 4.
	제조사/제조국가	TEXA S.p.A.

## **4 OBSŁUGA URZĄDZEŃ RADIOWYCH POŁĄCZONYCH Z NARZĘDZIEM**

### **Bezprzewodowa łączność z urządzeniami w technologii Bluetooth, WiFi oraz HSUPA.**

Bezprzewodowa łączność z urządzeniami Bluetooth, WiFi oraz HSUPA to technologia, która stwarza standardową, niezawodną metodę wymiany informacji pomiędzy różnymi urządzeniami za pomocą fal radiowych. Oprócz urządzeń TEXA, technologia stosowana jest w wielu innych urządzeniach, np. telefonach komórkowych, urządzeniach przenośnych, komputerach, drukarkach, aparatach fotograficznych, komputerach typu Pocket PC, itp.

Interfejsy Bluetooth, WiFi oraz HSUPA wyszukują kompatybilne urządzenia elektroniczne w oparciu o emitowane przez nie sygnały radiowe i nawiązują połączenie. Narzędzia TEXA wybierają i proponują wyłącznie kompatybilne urządzenia TEXA. Nie wyklucza to obecności innych źródeł sygnału lub zakłóceń.

NA WYDAJNOŚĆ I JAKOŚĆ POŁĄCZENIA BLUETOOTH, WiFi I HSUPA MA WPŁYW OBECNOŚĆ ŹRÓDEŁ ZAKŁÓCEŃ RADIOWYCH. DO ZARZĄDZANIA TAKIMI BŁĘDAMI STWORZONO PROTOKÓŁ ŁĄCZNOŚCI; JEDNAK W TAKIM PRZYPADKU ŁĄCZNOŚĆ MOŻE BYĆ UTRUDNIONA I MOŻE WYMAGAĆ POWTARZANIA PRÓBY NAWIĄZANIA POŁĄCZENIA.

JEŚLI JAKOŚĆ POŁĄCZENIA BEZPRZEWODOWEGO JEST NISKA I POWODUJE POWAŻNE PROBLEMY W WYMIANIE INFORMACJI, NALEŻY WYKRYĆ ŹRÓDŁO ZAKŁÓCEŃ ELEKTROMAGNETYCZNYCH W ŚRODOWISKU I ZREDUKOWAĆ ICH INTENSYWNOŚĆ.

Ustawić narzędzie w taki sposób, by umożliwić prawidłowe działanie urządzeniom radiowym, w które narzędzie jest wyposażone. W szczególności nie przykrywać żadnymi materiałami ekranującymi i metalowymi.

## 5 STACJE ŁADUJĄCE DO KLIMATYZACJI KONFORT Z SERII 700R

Stacje obsługi klimatyzacji **KONFORT Serii 700R** są przeznaczone do wykonywania przeglądów układów klimatyzacji samochodów osobowych, ciężarowych, autobusów i ciągników.

Stacje **KONFORT Serii 700R** to wysokowydajne urządzenia, które potrafią wykonywać z zachowaniem pełnego bezpieczeństwa następujące czynności: odzyskiwanie, recykling, wysysanie, podawanie oleju, podawanie barwnika UV, napełnianie układu i kontrola wydajności układu A/C.

Stacje **Serii 700R** są seryjnie wyposażone w **KARTĘ SD** zawierającą bazę danych pojazdów.

**KARTA SD** umożliwia automatyczne zapisywanie danych każdego wykonanego serwisu.

Aktualizację bazy danych można przeprowadzić za pomocą **KARTY SD**.

**Seria 700R** złożona jest z następujących modeli:

- **705R**
- **705R OFF ROAD**
- **707R**
- **710R**
- **710L**
- **720R**
- **760R**
- **760R BUS**
- **780R BI-GAS**

Stacje ładujące można zakupić w wersji, która działa z gazem **R134a** lub **R1234yf**:

- **720R**
- **760R**
- **760R BUS**

Zestaw specjalnych mocowań do zakupionej wersji (**GAS KIT**) jest dołączony do tych modeli.

**GAS KIT** powinien być zamontowany zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w rozdziale **Instalacja**.

Stacje zakupione w wersji na czynnik **R134a** mogą zostać w dowolnym momencie przebrojone do pracy z czynnikiem **R1234yf**.

Modyfikacja wymaga zainstalowania specjalnego zestawu **RETROFIT KIT** (opcjonalny).

Stacje, które działają tylko z gazem **R134a**:

- **705R**
- **705R OFF ROAD**
- **710R**
- **710L**

Zestaw **RETROFIT KIT** jest niedostępny dla tych stacji.

Stacje, które działają tylko z gazem **R1234yf**:

- **707R**

Stacje **780R BI-GAS** są gotowe do obsługiowania obydwu typów czynnika jednocześnie.

Te stacje nie są wyposażone w zestaw **GAS**, ponieważ są dostarczane jako gotowe do użycia.

## 5.1 KONFORT 705R

Stacja ładująca **KONFORT 705R** jest wersją bazową **Serii 700R**.

**KONFORT 705R** może obsługiwać samochody osobowe, ciężarowe oraz ciągniki.

### GŁÓWNE FUNKCJE

- *Kompatybilna z R134a*
- *Wyświetlacz LCD, 80 niebieskich znaków, podświetlany, wysoka rozdzielczość*
- *Zarządzanie BAZĄ DANYCH oraz wykonanymi serwisami przez KARTĘ SD*
- *Zespół manometru*
- *Zbiornik 10 kg*
- *Pompa próżniowa dwustopniowa*
- *Wysoka skuteczność odzyskiwania czynnika (powyżej 95%)*
- *Automatyczne podawanie oleju (funkcja sterowana czasem otwarcia zaworów)*
- *2 manualne (obrotowe koło) zawory do sterowania przewodami serwisowymi AC*
- *Tryb pracy:*
  - *BAZA DANYCH*
  - *SERWIS INDYWIDUALNY*
  - *MOJA BAZA DANYCH*
- *Wielojęzyczne oprogramowanie*
- *Automatyczna kompensacja długości przewodów serwisowych*
- *Automatyczna sygnalizacja przeglądów*
- *Uprozczone przeglądy stacji*



## 5.2 KONFORT 705R OFF ROAD

Stacje **KONFORT 705R OFF ROAD** zostały opracowane począwszy od stacji 705R, jako możliwe do stosowania na nierównym podłożu.

**KONFORT 705R** może obsługiwać samochody osobowe, ciężarowe oraz ciągniki.

### GŁÓWNE FUNKCJE

- *Kompatybilna z R134a*
- *Wyświetlacz LCD, 80 niebieskich znaków, podświetlany, wysoka rozdzielczość*
- *Zarządzanie BAZĄ DANYCH oraz wykonanymi serwisami przez KARTĘ SD*
- *Zespół manometru*
- *Zbiornik 10 kg*
- *Blokada wagi*
- *Pompa próżniowa dwustopniowa*
- *Wysoka skuteczność odzyskiwania czynnika (powyżej 95%)*
- *Automatyczne podawanie oleju (funkcja sterowana czasem otwarcia zaworów)*
- *2 manualne (obrotowe koło) zawory do sterowania przewodami serwisowymi AC*
- *Tryb pracy:*
  - *BAZA DANYCH*
  - *SERWIS INDYWIDUALNY*
  - *MOJA BAZA DANYCH*
- *Wielojęzyczne oprogramowanie*
- *Automatyczna kompensacja długości przewodów serwisowych*
- *Automatyczna sygnalizacja przeglądów*
- *Uprozczone przeglądy stacji*





## 5.3 KONFORT 707R

Stacja ładująca **KONFORT 707 R** to zaawansowana wersja stacji ładującej **705R**, specyficzna dla czynnika chłodniczego R1234yf.

Seria **KONFORT 707R** może obsługiwać samochody osobowe, ciężarowe i ciągniki.

### GLÓWNE FUNKCJE

- *Kompatybilna z R1234yf*
- *Wyświetlacz LCD, 80 niebieskich znaków, podświetlany, wysoka rozdzielczość*
- *Zarządzanie BAZĄ DANYCH oraz wykonanymi serwisami przez KARTĘ SD*
- *Zespół manometru*
- *Zbiornik 10 kg*
- *Pompa próżniowa dwustopniowa*
- *Wysoka skuteczność odzyskiwania czynnika (powyżej 95%)*
- *Automatyczne podawanie oleju (funkcja sterowana czasem otwarcia zaworów)*
- *Pełna automatyka*
- *Automatyczne odprowadzanie nieskroplonych gazów*
- *Konfiguracja identyfikatora czynnika chłodniczego*
- *Opaska grzewcza*
- *Tryb pracy:*
  - *BAZA DANYCH*
  - *SERWIS INDYWIDUALNY*
  - *MOJA BAZA DANYCH*
- *Wielojęzyczne oprogramowanie*
- *Automatyczna kompensacja długości przewodów serwisowych*
- *Automatyczna sygnalizacja przeglądów*
- *Uprozczone przeglądy stacji*



## 5.4 KONFORT 710R / 710L

Stacje ładowania **KONFORT 710R / 710L** to zaawansowana wersja stacji ładującej **705R**.

**KONFORT 710R / 710L** może obsługiwać samochody osobowe, ciężarowe oraz ciągniki.

### GLÓWNE FUNKCJE

- *Kompatybilna z R134a*
- *Wyświetlacz LCD, 80 niebieskich znaków, podświetlany, wysoka rozdzielczość*
- *Zarządzanie BAZĄ DANYCH oraz wykonanymi serwisami przez KARTĘ SD*
- *Zespół manometru*
- *Zbiornik paliwa:*
  - *710R: 10 kg*
  - *710L: 20 kg*
- *Pompa próżniowa dwustopniowa*
- *Wysoka skuteczność odzyskiwania czynnika (powyżej 95%)*
- *Automatyczne podawanie oleju (funkcja sterowana czasem otwarcia zaworów)*
- *2 manulane (obrotowe koło) zawory do sterowania przewodami serwisowymi AC*
- *Opaska grzewcza*
- *Tryb pracy:*
  - *BAZA DANYCH*
  - *SERWIS INDYWIDUALNY*
  - *MOJA BAZA DANYCH*
- *Wielojęzyczne oprogramowanie*
- *Automatyczna kompensacja długości przewodów serwisowych*
- *Automatyczna sygnalizacja przeglądów*
- *Uprozczone przeglądy stacji*



## 5.5 KONFORT 720R

Stacja ładująca **KONFORT 720R** jest zaawansowaną wersją stacji ładującej **710R**.

**KONFORT 720R** może obsługiwać samochody osobowe, ciężarowe oraz ciągniki.

### GLÓWNE FUNKCJE

- Kompatybilna z R134a lub R1234yf
- Wyświetlacz LCD, 80 niebieskich znaków, podświetlany, wysoka rozdzielczość
- Zarządzanie BAZĄ DANYCH oraz wykonanymi serwisami przez KARTĘ SD
- Obrotowy zespół manometry-wyświetlacz (z wyj. Niemiec)
- Zbiornik 12 kg
- Pompa próżniowa dwustopniowa
- Wysoka skuteczność odzyskiwania czynnika (powyżej 95%)
- Automatyczne podawanie oleju (funkcja sterowana czasem otwarcia zaworów)
- 2 manulane (obrotowe koło) zawory do sterowania przewodami serwisowymi AC
- Opaska grzewcza
- Tryb pracy:
  - BAZA DANYCH
  - SERWIS INDYWIDUALNY
  - MOJA BAZA DANYCH
- Wielojęzyczne oprogramowanie
- Automatyczna kompensacja długości przewodów serwisowych
- Automatyczna sygnalizacja przeglądów
- Uproszczone przeglądy stacji
- Automatyczne odprowadzanie nieskroplonych gazów



## 5.6 KONFORT 760R

Stacja **KONFORT 760R** jest przeznaczona dla bardziej wymagających użytkowników.

**KONFORT 760R** może obsługiwać samochody osobowe, ciężarowe oraz ciągniki

### GLÓWNE FUNKCJE

- Kompatybilna z R134a lub R1234yf
- Kolorowy wyświetlacz TFT o wysokiej rozdzielczości
- Zaawansowany interfejs graficzny
- Zarządzanie BAZĄ DANYCH oraz wykonanymi serwisami przez KARTĘ SD
- Obrotowy zespół manometry-wyświetlacz (z wyj. Niemiec)
- Zbiornik 20 kg
- Pompa próżniowa dwustopniowa
- Wysoka skuteczność odzyskiwania czynnika (powyżej 95%)
- Hermetyczne pojemniki na olej (opatentowane)
- Automatyczne i precyzyjne podawanie oleju
- Automatyczne rozpoznawanie zbiorników na olej (opatentowane)
- Automatyczna kontrola precyzji pomiaru czynnika (opatentowane)
- System blokady wagi
- Automatyczna sygnalizacja przeglądów stacji
- Opaska grzewcza
- Tryb pracy:
  - BAZA DANYCH
  - SERWIS INDYWIDUALNY
  - MOJA BAZA DANYCH
- Wielojęzyczne oprogramowanie
- Automatyczna kompensacja długości przewodów serwisowych
- Automatyczna sygnalizacja przeglądów stacji
- Uproszczone przeglądy stacji
- Automatyczne odprowadzanie nieskroplonych gazów



## 5.7 KONFORT 760R BUS

Stacja **KONFORT 760R BUS** została zaprojektowana dla konkretnego segmentu rynku zajmującego się "układami o dużej pojemności".

**KONFORT 760R BUS** obsługuje samochody osobowe, ciężarowe, ciągniki, autokary, autobusy i podobne pojazdy.

### GLÓWNE FUNKCJE

- Kompatybilna z R134a lub R1234yf
- Kolorowy wyświetlacz TFT o wysokiej rozdzielczości
- Zaawansowany interfejs graficzny
- Zarządzanie BAZĄ DANYCH oraz wykonanymi serwisami przez KARTĘ SD
- Obrotowy zespół manometry-wyświetlacz (z wyj. Niemiec)
- Zbiornik 30 kg
- Pompa próżniowa dwustopniowa
- Wysoka skuteczność odzyskiwania czynnika (powyżej 95%)
- Hermetyczne pojemniki na olej (opatentowane)
- Automatyczne i precyzyjne podawanie oleju
- Automatyczne rozpoznawanie zbiorników na olej (opatentowane)
- Automatyczna kontrola precyzji pomiaru czynnika (opatentowane)
- System blokady wagi
- Automatyczna sygnalizacja przeglądów stacji
- Opaska grzewcza
- Tryb pracy:
  - BAZA DANYCH
  - SERWIS INDYWIDUALNY
  - MOJA BAZA DANYCH
- Wielojęzyczne oprogramowanie
- Automatyczna kompensacja długości przewodów serwisowych
- Automatyczna sygnalizacja przeglądów
- Uproszczone przeglądy stacji
- Automatyczne odprowadzanie nieskroplonych gazów



## 5.8 KONFORT 780R BI-GAS

Stacja **KONFORT 780R BI-GAS** jest najwyższym modelem **Serii 700R**.

**KONFORT 780R** może obsługiwać samochody osobowe, ciężarowe oraz ciągniki.

### GŁÓWNE FUNKCJE

- Jednoczesna obsługa dwóch czynników: R134a i R1234yf
- Kolorowy wyświetlacz TFT o wysokiej rozdzielczości
- Zaawansowany interfejs graficzny
- Zarządzanie BAZĄ DANYCH oraz wykonanymi serwisami przez KARTĘ SD
- Obrótowy zespół manometry-wyświetlacz (z wyj. Niemiec)
- 2 Butle 12 kg
- Pompa próżniowa dwustopniowa
- Wysoka skuteczność odzyskiwania czynnika (powyżej 95%)
- Hermetyczne pojemniki na olej (opatentowane)
- Automatyczne i precyzyjne podawanie oleju
- Automatyczne rozpoznawanie zbiorników na olej (opatentowane)
- Automatyczna kontrola precyzji pomiaru czynnika (opatentowane)
- System blokady wagi
- Automatyczna sygnalizacja przeglądów stacji
- 2 opaski grzewcze
- Tryb pracy:
  - BAZA DANYCH
  - SERWIS INDYWIDUALNY
  - MOJA BAZA DANYCH
- Wielojęzyczne oprogramowanie
- Automatyczna kompensacja długości przewodów serwisowych
- Automatyczna sygnalizacja przeglądów stacji
- Uproszczone przeglądy stacji
- Automatyczne odprowadzanie nieskroplonych gazów
- Drukarka termiczna



## 6 OPIS 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS

Ten rozdział opisuje ogólne cechy stacji ładujących:

- KONFORT 720R
- KONFORT 760R
- KONFORT 760R BUS
- KONFORT 780R BI-GAS


### 6.1 Widok z przodu



1. Manometr wysokociśnieniowy (HP)
  2. Manometr niskociśnieniowy (LP)
  3. Jednostka sterująca
  4. Panel kontrolny
  5. Korpus stacji ładującej
  6. Drzwiczki serwisowe wnęki zbiornika wewnętrznego
  7. Mechanizm blokada / zwolnienie wagi \*
  8. Kółka obrotowe
- (\*) Niedostępne w stacjach **720R**.

## 6.1.1 Jednostka sterująca i panel

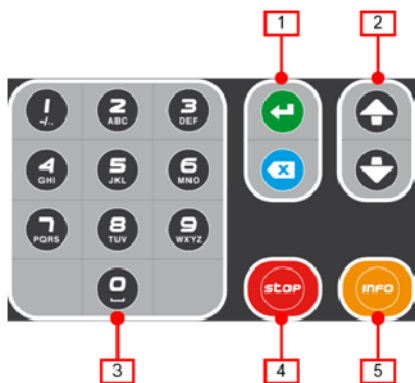


1. Konfiguracja modułu **Bluetooth**
2. Konfiguracja modułu **Kontrola wydajności systemu**
3. Status diody LED:
  - **GAS** - **POMARAŃCZOWA/ ZIELONA** - Typ czynnika
  -  - **BLU** - Bluetooth
  - **REC** - **ZIELONA** - Recykling
  - **VAC** - **NIEBIESKA** - Próżnia
  - **INJ** - **POMARAŃCZOWA** - Podawanie
  - **REF** - **CZERWONA** - Napełnianie
4. Kolorowy wyświetlacz TFT o wysokiej rozdzielczości \*
5. Drukarka \*\*
6. Klawiatura

(\*) Stacje ładujące **720R** zostały wyposażone w niebieski wyświetlacz LCD o pojemności 80 znaków, podświetlany o wysokiej rozdzielczości.

(\*\*) W zestawie tylko z modelem **780R**.

### KEYPAD



1. Przyciski **ENTER** i **COFNIJ/ANULUJ**
2. Przyciski **STRZAŁKA DÓŁ** i **STRZAŁKA W GÓRĘ**
3. Klawiatura alfanumeryczna
4. Przycisk **STOP**
5. Przycisk **INFO**

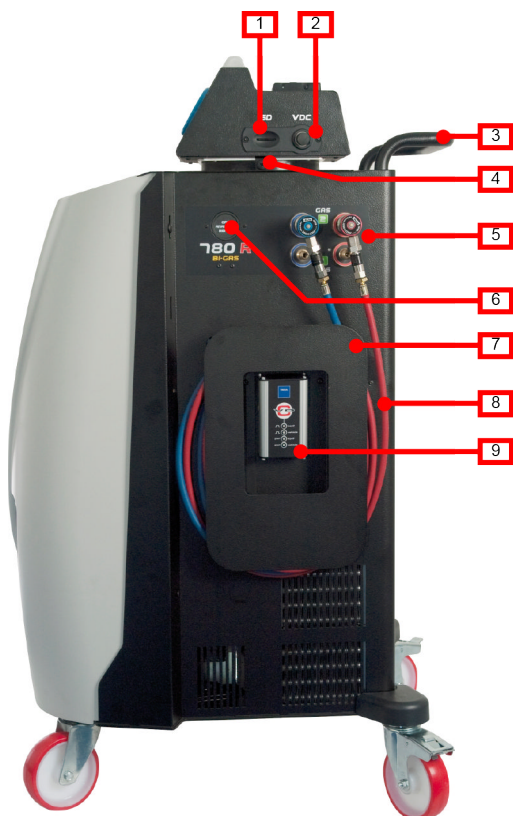
### PRINTER



1. Dźwignia otwierania pojemnika na papier
2. Drzwiczki pojemnika na papier
3. Dioda LED stanu drukarki - **ZIELONA**
4. Przycisk **PODAWANIE PAPIERU**
5. Przycisk **ON/OFF**



## 6.2 Widok z prawej strony

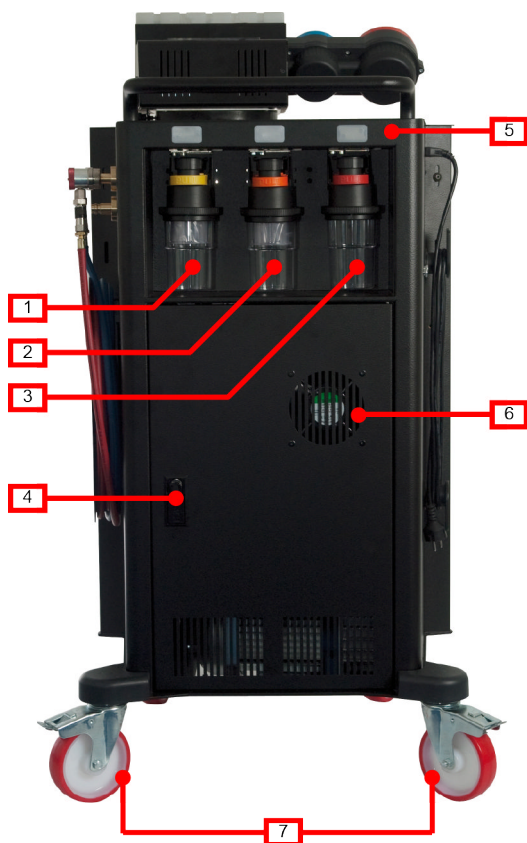


1. Gniazdo **KARTY SD**
  2. Złącze **VDC**
  3. Uchwyt
  4. Śruba mocująca panel sterowniczy/ wyświetlacz
  5. Szybkozłączki **HP/LP** do przewodów serwisowych:
    - **GAS 1 HP/LP**: złączki do czynnika **R134a\***
    - **GAS 2 HP/LP**: złączki do czynnika **R1234yf\*\***
  6. Konfiguracja **Identyfikatora czynnika chłodniczego \*\*\***
  7. Uchwyt na przewody serwisowe
  8. Przewody serwisowe
  9. Wnęka na **VDC**
- (\*) Dostępne tylko w stacjach z **Serii 700R**.  
 (\*\*) Dostępne tylko w modelach **780R**.  
 (\*\*\*) Niedostępne tylko w modelach **720R**.

W stacjach **720R** złączki **HP/LP** są umieszczone na miejscu **Identyfikatora czynnika chłodniczego**.



## 6.3 Widok od tyłu



1. Hermetyczny pojemnik **OIL PAG/ POE** na odpowiedni olej\*
2. Hermetyczny pojemnik **UV** na barwnik UV\*
3. Hermetyczny pojemnik **DRAIN** na odzyskany olej\*
4. Drzwiczki serwisowe
5. Dioda LED sygnalizacji stanu pojemników \*\*
  - **ZIELONA**: pojemnik wpięty poprawnie.
  - **CZERWONA**: pojemnik usunięty lub wpięty niepoprawnie.
6. Wentylator chłodzenia
7. Koła obrotowe i blokowane

(\*) Stacje **720R** są wyposażone w pojemniki typu standardowego.

(\*\*) Niedostępne w stacjach **720R**.

### 6.3.1 Pojemniki

#### **AIRTIGHT CONTAINERS**

Dostępne w stacjach **760R, 760R BUS i 780R**.



1. Uchyt do wypinania pojemnika\*
2. Pierścień blokujący
3. Pojemnik
4. Zbiornik wewnętrzny\*\*
5. Korek zbiornika
6. Złącze pneumatyczne
7. Złącze elektroniczne

(\*) Kolor uchwyty do wypinania wskazuje przeznaczenie pojemnika.

(\*\*) nie występuje w pojemniku **DRAIN**

Standardowo, połączenia kolor-zastosowanie oznaczają:

- **Żółty**: Olej PAG
- **Zielony**: Olej POE
- **Pomarańczowy**: barwnik UV
- **Czerwony**: olej odzyskany

## STANDARD BOTTLES

Dostępne w stacjach **720R**.

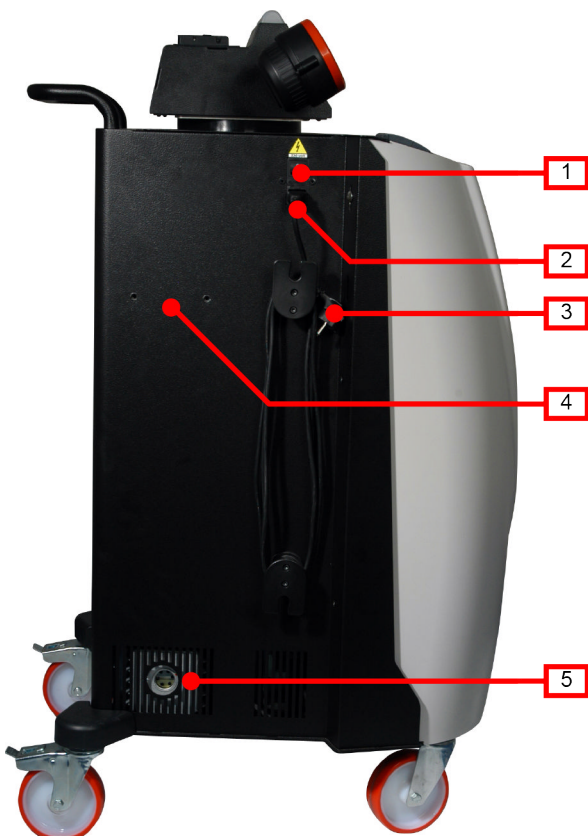


1. Złącze pneumatyczne
2. Korek zbiornika
3. Zbiornik wewnętrzny

Pojemniki różnią się między sobą pojemnością:

- **250 ml:** olej PAG lub POE
- **250 ml:** barwnik UV
- **500 ml:** olej odzyskany

### 6.4 Widok z lewej strony



1. Wyłącznik główny
2. Złącze zasilania
3. Kabel zasilania
4. Otwory montażowe do zestawu do płukania **FLUSHING KIT**
5. Wziernik poziomu oleju pompy

## 7 OPIS KONFORT 705R / 705R OFF ROAD / 707R / 710R / 710L

Ten rozdział opisuje ogólne cechy stacji ładujących:

- KONFORT 705R
- KONFORT 705R OFF ROAD
- KONFORT 707R
- KONFORT 710R
- KONFORT 710L

### 7.1 Widok z przodu



1. Deska rozdzielcza\*
2. Korpus stacji ładującej
3. Drzwi przedziału cylindra
4. W zależności od modelu:
  - 705R / 707R / 710R / 710L: kółka samonastawcze z hamulcami
  - 705R OFF ROAD: podpórka

(\*) Wbudowany moduł kolorowy.

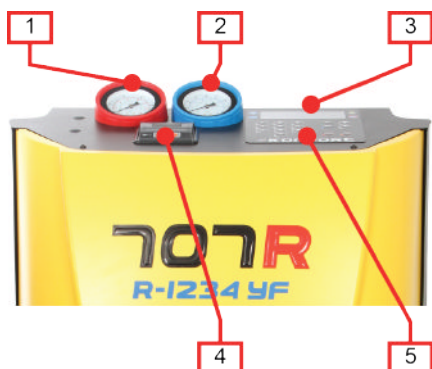
### 7.1.1 Jednostka sterująca i panel

#### KONFORT 710R / 710L



1. Manometr wysokociśnieniowy (HP)
2. Manometr niskociśnieniowy (LP)
3. Wyświetlacz LCD, 80 niebieskich znaków, podświetlany, wysoka rozdzielczość
4. Połączenie drukarki
5. Dioda LED statusu
  - **REC - ZIELONA** - Recykling
  - **VAC - NIEBIESKA** - Próżnia
  - **INJ - POMARAŃCZOWA** - Podawanie
  - **REF - CZERWONA** - Napętnianie
6. Klawiatura

#### KONFORT 707R



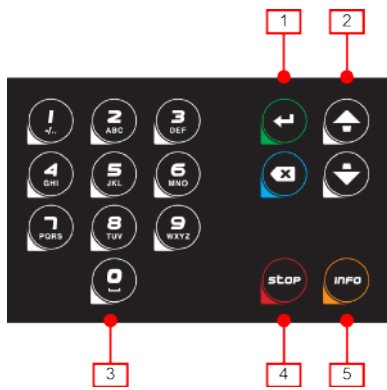
1. Manometr wysokociśnieniowy (HP)
2. Manometr niskociśnieniowy (LP)
3. Wyświetlacz LCD, 80 niebieskich znaków, podświetlany, wysoka rozdzielczość
4. Połączenie drukarki
5. Klawiatura

#### KONFORT 705R / 705R OFF ROAD



1. Manometr wysokociśnieniowy (HP)
2. Manometr niskociśnieniowy (LP)
3. Wyświetlacz LCD, 80 niebieskich znaków, podświetlany, wysoka rozdzielczość
4. Kurki LP i HP
5. Połączenie drukarki
6. Klawiatura

## KLAWIATURA



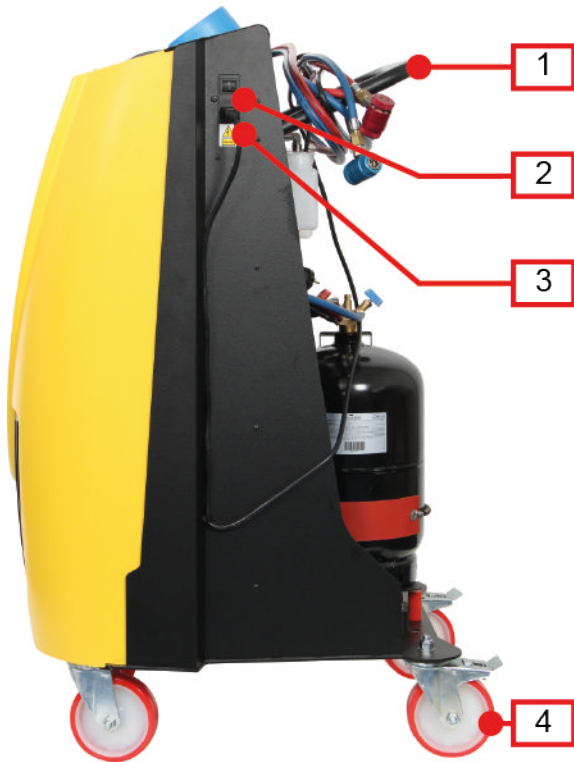
1. Przyciski **ENTER** i **COFNIJ/ANULUJ**
2. Przyciski **STRZAŁKA DÓŁ** i **STRZAŁKA W GÓRĘ**
3. Klawiatura alfanumeryczna
4. Przycisk **STOP**
5. Przycisk **INFO**

## 7.2 Widok z prawej strony

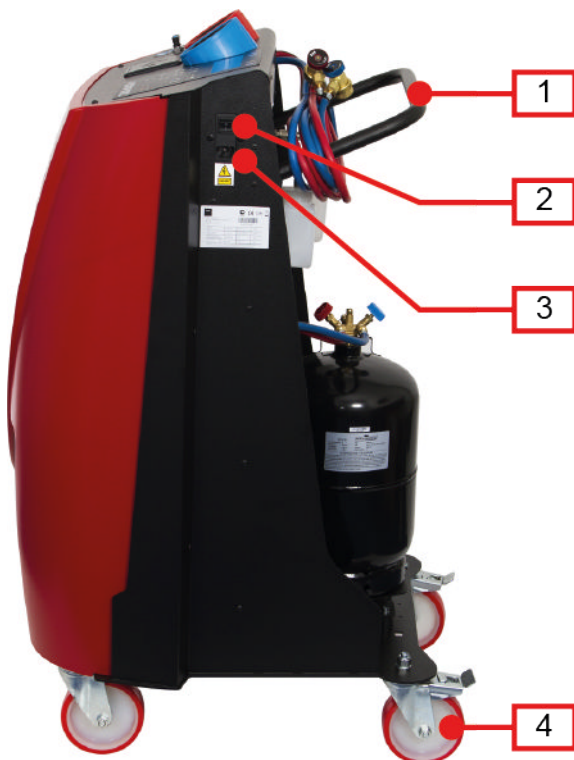
### KONFORT 710R / 710L



1. Uchwyt
2. Slot **KARTY SD**
3. Kurki **LP** i **HP**
4. Uchwyt na przewody serwisowe
5. Kółka z hamulcami

**KONFORT 707R**

1. Uchwyt
2. Wyłącznik główny
3. Złącze kabla zasilania
4. Kółka z hamulcami

**KONFORT 705R**

1. Uchwyt
2. Wyłącznik główny
3. Złącze kabla zasilania
4. Kółka z hamulcami

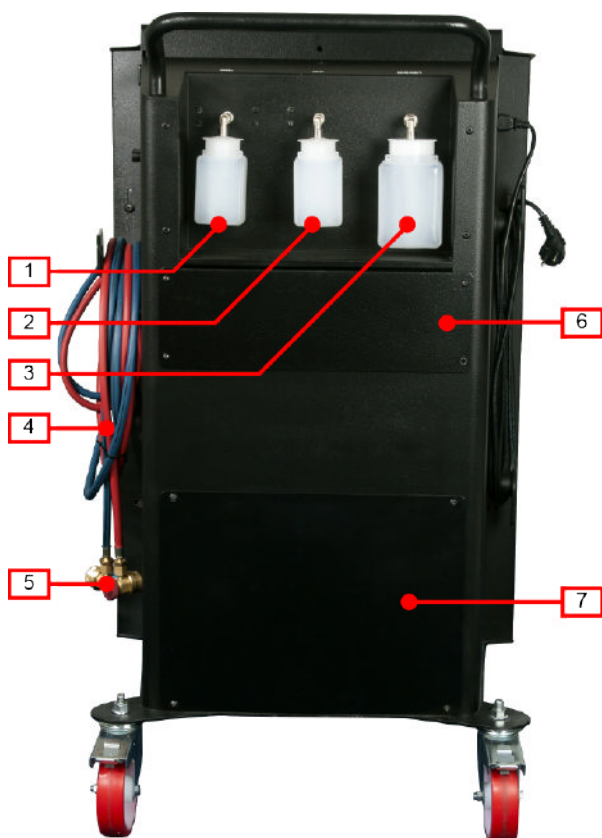
## KONFORT 705R OFF ROAD



1. Uchwyt
2. Wyłącznik główny
3. Złącze kabla zasilania
4. Większe koła, odporne na przebicie

### 7.3 Widok od tyłu

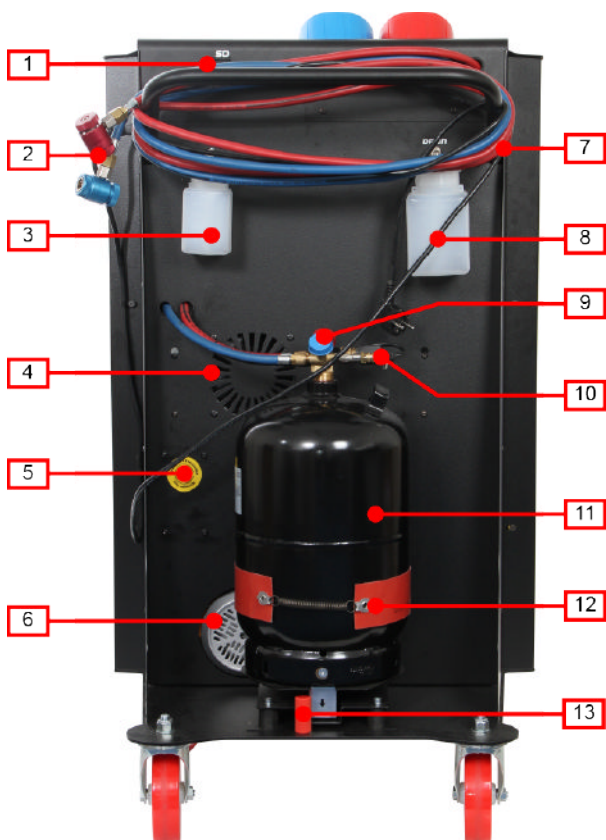
## KONFORT K710R / 710L



1. Standardowy pojemnik **OIL PAG/ POE** na odpowiedni olej
2. Standardowy pojemnik **UV** na barwnik UV
3. Standardowy pojemnik **DRAIN** na odzyskany olej
4. Przewody serwisowe
5. Szybkozłączki **HP/LP** do przewodów serwisowych:
6. Przegroda serwisowa z dostępem do filtra
7. Przegroda serwisowa z dostępem do pompy

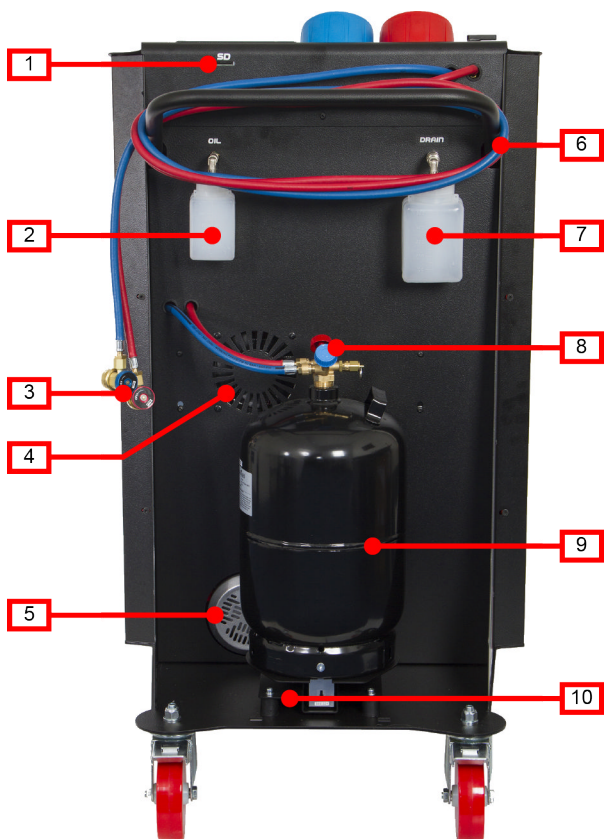


## KONFORT 707R



1. Slot **KARTY SD**
2. Szybkozłączki **HP/LP** do przewodów serwisowych:
3. Standardowy pojemnik **OIL PAG/ POE** na odpowiedni olej
4. Wentylator chłodzenia
5. Konfiguracja **Identyfikatora czynnika chłodniczego**
6. Otwór wentylacyjny pompy powietrza
7. Przewody serwisowe
8. Standardowy pojemnik **DRAIN** na odzyskany olej
9. Kurki zamykające do pojemników (gaz i płyn)
10. Automatyczny spust bez kondensatu, z zaworem bezpieczeństwa
11. Zbiornik paliwa
12. Opaska grzewcza
13. Zablokowanie/odblokowanie wagi

## KONFORT 705R / 705R OFF ROAD



1. Slot **KARTY SD**
  2. Standardowy pojemnik **OIL PAG/ POE** na odpowiedni olej
  3. Szybkozłączki **HP/LP** do przewodów serwisowych:
  4. Wentylator chłodzenia
  5. Otwór wentylacyjny pompy powietrza
  6. Przewody serwisowe
  7. Standardowy pojemnik **DRAIN** na odzyskany olej
  8. Kurki do pojemników (gaz i płyn)
  9. Zbiornik paliwa
  10. Zablokowanie/odblokowanie wagi \*
- (\* ) Tylko w modelach **705R OFF ROAD**.

### 7.3.1 Pojemniki standardowe



1. Złącze pneumatyczne
2. Korek zbiornika
3. Zbiornik wewnętrzny

Pojemniki różnią się między sobą pojemnością:

- **250 ml:** olej PAG lub POE
- **250 ml:** barwnik UV \*
- **500 ml:** olej odzyskany

(\*) Dostępne tylko w modelach **710R**.

### 7.4 Widok z lewej strony

#### KONFORT 710R / 710L



1. Otwory montażowe do Zestawu do płukania
2. Wziernik poziomu oleju pompy
3. Wyłącznik główny
4. Złącze kabla zasilania

**KONFORT 707R / KONFORT 705R / KONFORT 705R OFF ROAD**



## 8 MONTAŻ

Ten rozdział opisuje czynności niezbędne do prawidłowego montażu stacji.



Instalację powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany członek personelu, dokładnie przestrzegając instrukcji zawartych w tym podręczniku.

Na wyposażeniu stacji znajduje się:

- **GAS KIT** \*:
  - Zawory szybkozłączek, właściwe dla zakupionej wersji (czynnik R134a lub czynnik R1234yf)
  - Śruby do montażu szybkozłączek
  - Naklejki do identyfikacji złączy
  - Tabliczka znamionowa do identyfikacji typu zastosowanego czynnika
  - Klips do mocowania tabliczki znamionowej
- **Podręcznik techniczny**: zawiera opis stacji, wskazówki w zakresie jej poprawnego użytkowania oraz utrzymania.
- **Dokumentacja na CD**: zawiera techniczną i operacyjną instrukcję obsługi (instrukcje użytkowania stacji)
- **KARTA SD**
- **CZYTNIK KARTY SD**
- **Przewód zasilacza**
- **Pokrowiec ochronny na stację**
- **ZESTAW DO NAPEŁNIANIA ZBIORNIKA WEWNĘTRZNEGO**:
  - Reduktor do butli
  - Papierowa uszczelka do reduktora butli
  - Miedziana uszczelka do reduktora HP butli

(\*) Nie jest to wymagane w przypadku stacji:

- **705R**
- **705R OFF ROAD**
- **707R**
- **710R**
- **710L**
- **780R BI-GAS**

### 8.1 Rozpakowanie

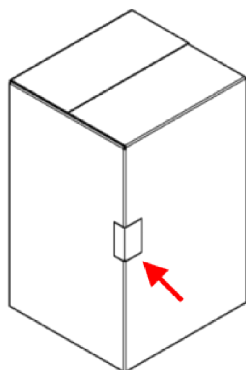
Rozdział ten zawiera wskazówki dotyczące rozpakowania stacji.



Wykonać opisane czynności należy wykonać z niezwykłą ostrożnością i na płaskiej powierzchni, aby urządzenie się nie przewróciło.

Postępuj w następujący sposób:

1. Usunąć **GAS KIT**.\*\*\*
2. Usunąć karton.
3. Usunąć taśmy, które przytwierdzają stację do palety.
4. Ściągnąć stację z palety.
5. Odblokować koła.
6. Sprawdzić, czy stacja jest w dobrym stanie i czy nie nosi widocznych śladów naruszenia oraz/lub uszkodzenia.
7. Sprawdzić, czy wyposażenie stacji jest kompletne.



(\* ) *Nie jest to wymagane w przypadku modelu **780R BI-GAS**.*

(\*\* ) *Już zainstalowano w stacjach:*

- **705R**
- **705R OFF ROAD**
- **707R**
- **710R**
- **710L**

## 8.2 Instalacja zestawu GAS KIT

Rozdział ten opisuje niezbędne czynności w zakresie instalacji zestawu GAS KIT.

Złączki zestawu zostały opracowane w taki sposób, aby ich montaż był możliwy tylko na konkretnych na mini-kolektorach.

Np.: szybkozłączka HP do czynnika R134a może zostać zamontowana wyłącznie na właściwym dla niej miejscu, podobnie jak złączka LP do czynnika R1234yf.

Podczas montażu zestawu należy pamiętać, że:

- **CZERWONY:** *wskazuje zawsze złączki wysokiego ciśnienia (HP)*
- **NIEBIESKI:** *wskazuje zawsze złączki niskiego ciśnienia (LP)*

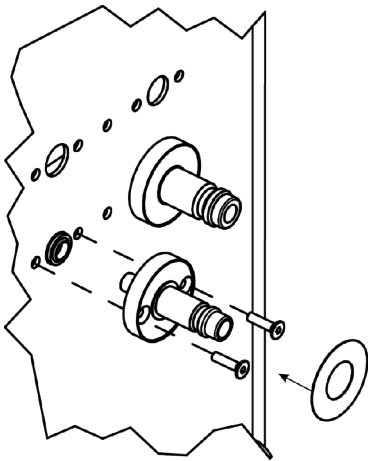
## Następujące czynności nie są wymagane w stacjach:

- 705R
- 705R OFF ROAD
- 707R
- 710R
- 710L
- 780R BI-GAS

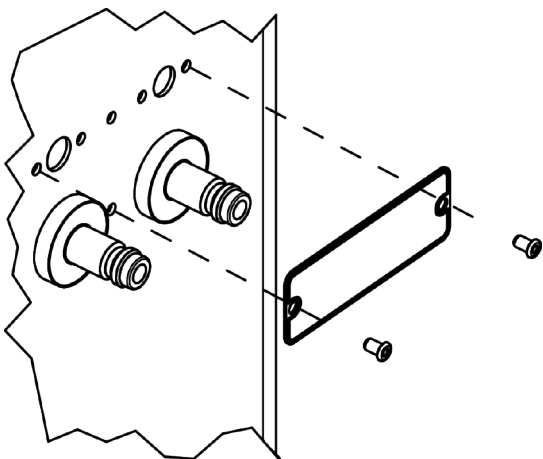


Wykonaj następujące czynności przy wyposażeniu wyłączonym i odłączonym od zasilania.

Należy postępować w następujący sposób:



1. Ustawić się po prawej stronie stacji.
2. Umieścić złącze szybkozłączki **HP** we właściwym mini-kolektorze.
3. Przymocować złącze za pomocą odpowiednich śrub.
4. Nakleić odpowiednią naklejkę na szybkozłączkę **HP**.
5. Powtórzyć wymienione do tej pory czynności również dla złącza **LP**.



6. Umieścić tabliczkę wskazującą typ czynnika nad mini-kolektorem.
7. Przymocować tabliczkę za pomocą odpowiedniego kołka montażowego.
8. Pociągnąć delikatnie w tył pierścień szybkozłączki **HP** i umieścić go na właściwym wpuście.
9. Przykręcić pierścień.
10. Powtórzyć czynności opisane do tej pory również dla szybkozłączki **LP**.

## 9 PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Ten rozdział opisuje prace konserwacyjne wymagane do konfiguracji sprzętu.

### 9.1 Blokada / Odblokowanie wagi

Urządzenia wyposażone w system blokujący do elektronicznych wag czynnika chłodniczego:

- 705 OFF ROAD
- 707R
- 760R
- 760R BUS
- 780R BI-GAS



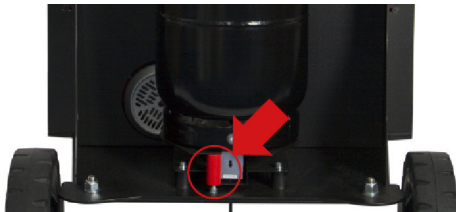
**Przed przemieszczeniem stacji należy zawsze zablokować wagę.**



**Przed użyciem stacji należy zawsze odblokować wagę.**

#### **KONFORT 705R OFF ROAD / 707R**

Należy postępować w następujący sposób:

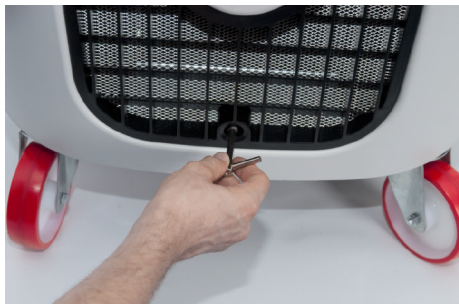


1. Stań za urządzeniem.
2. Zlokalizuj przełącznik zablokowania/odblokowania wagi.

- **Zablokowanie wagi:** *przekręć urządzenie blokujące/odblokowujące w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.*
- **Odblokowanie wagi:** *przekręć urządzenie blokujące/odblokowujące w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.*

## **KONFORT 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS**

Należy postępować w następujący sposób:



1. Stań przed stacją.
2. Zlokalizuj przełącznik zablokowania/odblokowania wagi.

- **Blokowanie wagi:** docisnąć i obrócić sterownik blokowania/odblokowania w lewo za pomocą odpowiedniego klucza.
- **Odblokowanie wagi:** docisnąć i obrócić sterownik blokowania/odblokowania w prawo za pomocą odpowiedniego klucza.

### **9.2 Przenoszenie urządzenia**

Stację należy przemieszczać zawsze na jej kołach.

Podczas projektowania stacji zadbano o obniżenie środka ciężkości, umieszczając najcięższe komponenty w dolnej jej części, jednak całkowite wyeliminowanie ryzyka przewrócenia się stacji było niemożliwe.



**Stosuj środki ostrożności opisane w tej instrukcji.**

Postępuj w następujący sposób:

1. Zablokować wagę czynnika.
2. Odblokuj koła (w razie konieczności) i popchnij wózek używając specjalnego uchwytu znajdującego się z tyłu urządzenia.

### **9.3 Lokalizacja**

Stacja powinna zostać ustawiona w pobliżu układu A/C, jaki ma serwisować, w środowisku zgodnym z jej przeznaczeniem i na płaskim podłożu, zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa, zawartymi w niniejszym podręczniku.

Po odpowiednim ustawieniu stacji, zaleca się zaciągnięcie blokad mechanicznych umieszczonych na kołach.



**Ustaw stację w taki sposób, aby główny wyłącznik był łatwo dostępny.**



## 9.4 Podłączenie do sieci elektrycznej

Stacja powinna być podłączona do sieci elektrycznej za pomocą odpowiedniego kabla zasilającego dostarczonego na wyposażeniu stacji, przestrzegając zasad wartości zastosowanego napięcia, częstotliwości i mocy. Właściwe napięcie, częstotliwość i moc do zastosowania podane są na tabliczce znamionowej znajdującej się obok wyłącznika głównego.

Należy postępować w następujący sposób:

1. Ustawić się po lewej stronie stacji.
2. Podpiąć kabel zasilania do właściwego gniazda.
3. Podłączyć kabel zasilania do sieci elektrycznej za pomocą wtyczki z uziemieniem.

## 9.5 Wprowadzanie KARTY SD

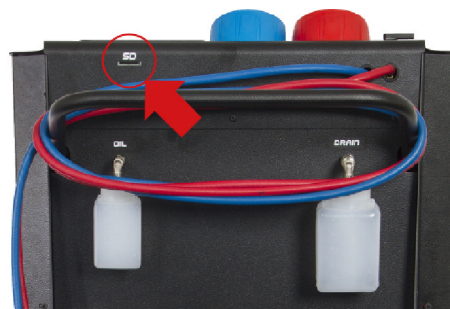
**KARTA SD** zawiera bazę danych pojazdów, których układ klimatyzacji można serwisować za pomocą stacji oraz pozwala na automatyczne zapisanie każdego z wykonanych serwisów.



**Kartę SD przed użyciem należy umieścić w odpowiednim gnieździe**

Należy postępować w następujący sposób:

1. Odszukać gniazdo **KARTY SD**.
2. Włożyć **KARTĘ SD** do gniazda, etykietą do góry, aż usłyszysz lekkie kliknięcie.




## 9.6 Ładowanie papieru do drukarki

Stacje **780R** wyposażone są seryjnie w drukarkę termiczną.



**Przed użyciem drukarki, należy włożyć do niej papier.**

Należy postępować w następujący sposób:

1. Lekko unieść pokrywę wnęki na papier, do momentu zablokowania klapki.
2. Włożyć rolkę papieru do odpowiedniej wnęki drukarki .
3. Zamknąć pokrywę lekko ją dociskając i pozostawiając na zewnątrz kawałek wystającej rolki papieru.
4. Wciśnij przycisk , aby upewnić się, że papier został umieszczony poprawnie.
5. Powtórzyć czynności opisane powyżej, jeśli papier nie wychodzi.

## 9.7 Napełnianie pojemników



**Pojemniki na olej i barwnik UV należy napełnić przed użyciem.**



**Napełnić pojemnik odpowiednim typem oleju .**

### 9.7.1 Hermetyczne pojemniki

Pojemniki dostarczane na wyposażeniu stacji są puste.

Aby napełnić hermetyczny pojemnik, postępować następująco:



1. Wypiąć odpowiedni pojemnik poprzez pociągnięcie za uwchyt.
2. Odkręcić korek zbiornika wewnętrznego.
3. Napełnić pojemnik olejem/barwnikiem UV.
4. Zakręcić korek zbiornika wewnętrznego.



5. Wpiąć ponownie pojemnik.

### 9.7.2 Pojemniki standardowe

Aby napełnić pojemnik standardowy, postępować następująco:

2. Wypiąć odpowiedni pojemnik odchylając lekko do tyłu zaczep złącza pneumatycznego.
2. Odkręcić korek zbiornika wewnętrznego.
3. Napełnić pojemnik olejem/barwnikiem UV.
4. Zakręcić korek zbiornika wewnętrznego.
5. Wpiąć pojemnik, odchylając lekko do tyłu zaczep złącza pneumatycznego.

### 9.8 Napełnianie zbiornika wewnętrznego

Stacja jest dostarczana z pustym zbiornikiem wewnętrznym.



**Aby wykonać instrukcje prawidłowo, należy uważnie przeczytać i przyswoić tę instrukcję obsługi technicznej.**

Należy postępować w następujący sposób:

1. Uruchomić stację.
2. Uruchomić funkcję oprogramowania do napełniania zbiornika wewnętrznego wybierając odpowiednie hasło z menu **FUNKCJE DODATKOWE**.



**Jeśli pracujesz na stacji model 780R, upewnij się, że wybrałeś funkcję napełniania właściwą dla czynnika, jaki chcesz podać.**

3. Wykonuj polecenia pojawiające się na wyświetlaczu.

### 9.9 Ustawienia językowe

Oprogramowanie stacji może być wyświetlane w kilku językach.

Dostępne wersje językowe zapisane są na **KARCIE SD**.

Jako domyślny, ustawiony jest język **włoski**.



**Należy ustawić język wyświetlacza.**

Czynność ta powinna zostać **wykonana podczas pierwszego uruchomienia stacji**.


Istnieje możliwość zmiany języka w dowolnym momencie zgodnie ze wskazówkami podanymi w bieżącym rozdziale.

Poniższa procedura zawiera przykładowe ekrany wyświetlane przez stację wyposażoną w kolorowy wyświetlacz TFT.


Należy postępować w następujący sposób:


1. Uruchomić stację.


2. Wciskaj przycisk  do czasu, aż pojawi się pozycja “USTAWIENIA”.

3. Wcisnąć .

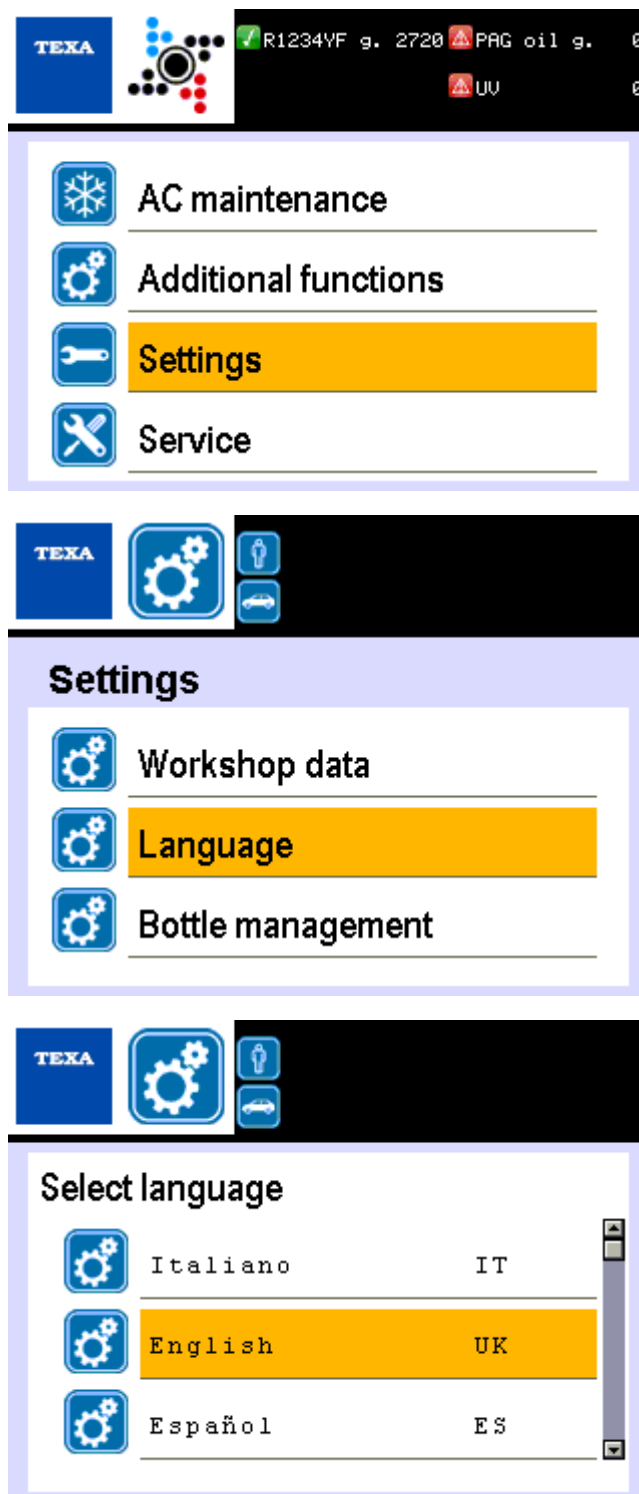
4. Wciskaj przycisk  do czasu, aż pojawi się pozycja “JĘZYK”.

5. Nacisnąć .

6. Wciskaj przycisk  do czasu, aż pojawi się pozycja odpowiadająca wybranemu językowi.

7. Należy nacisnąć .

8. Język został ustawiony.



 Procedura ustawienia języka w stacjach 705R, 705R OFF ROAD, 707R, 710R, 710L i 720R jest identyczna z opisaną powyżej.

## 10 URUCHOMIENIE

Ten rozdział ten opisuje czynności niezbędne do uruchomienia stacji.

### 10.1 Włączone

W celu włączenia stacji należy ustawić wyłącznik główny w pozycji I (ON).

### 10.2 Wł.

Stacja może pracować w trybie demonstracyjnym (**Demo**).

W trybie **Demo** może pracować **jeden cykl maksymalnie 15 załączeń-wyłączeń**.



**Stacja blokuje się automatycznie po zakończeniu tego okresu i nie może być dłużej używana.**



**Aby odblokować stację, musisz wprowadzić specjalny kod.**

Należy postępować w następujący sposób:

1. Skontaktować się z dystrybutorem.
2. Podać kod dystrybutorowi.
3. Wprowadzić przeciwkod do oprogramowania.

## 11 Zalecenia dla użytkownika

Rozdział ten dostarcza ogólnych wskazówek w zakresie użytkowania stacji.

### 11.1 Podłączenie do układu klimatyzacji pojazdu

W celu wykonania napełniania układu A/C, należy podłączyć stację do pojazdu.

Należy postępować w następujący sposób:

1. Ustawić stację w pobliżu układu A/C, który chcemy obsłużyć.
2. Podłączyć przewody serwisowe do układu A/C pojazdu.

### 11.2 Ostrzeżenia wizualne

Na panelu sterowniczym/wyświetlaczu stacji znajdują się kontrolki LED, informujące o stanie stacji i fazie serwisu.

Nazwa - Symbol	Kolor	Oznacza	Kod błyskowy
GAZ	Pomarańczowy	Zastosowanie gazu R134a	<b>Zapalona:</b> gaz w użyciu. <b>Zgaszona:</b> stacja wyłączona.
	Zielony	Stosowanie czynnika chłodniczego R1234yf	
	Niebieski	Działanie Bluetooth	<b>Miganie:</b> komunikacja Bluetooth nawiązana. <b>Wyłączona:</b> brak komunikacji Bluetooth.
REC	Zielony	Faza recyklingu	<b>Zapalona:</b> faza wybrana lub zakończona. <b>Miganie:</b> faza w trakcie wybierania lub w toku. <b>Wyłączona:</b> faza niewykonana.
VAC	Niebieski	Faza wysysania	
INJ	Pomarańczowy	Faza wtrysku	
REF	Czerwony	Faza podawania	

### 11.3 Słyszalne ostrzeżenia






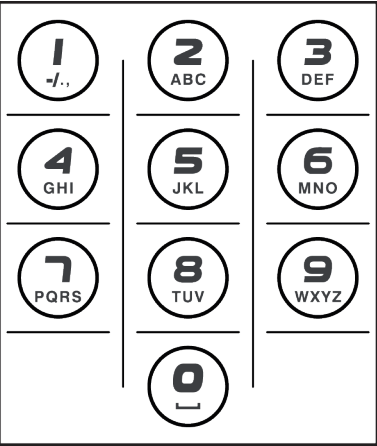
Panel sterowniczy/wyświetlacz stacji jest wyposażony w dźwiękowy sygnalizator elektroniczny.

Sygnalizuje on ewentualne błędy i ostrzeżenia serwisowe, towarzysząc właściwym komunikatom na wyświetlaczu.

## 11.4 Jak używać programu?

Oprogramowanie **KONFORT Serii 700R** pozwala na wybór pojazdu jaki obsługujemy, wybierając go z bazy danych i uruchamiając wszystkie funkcje niezbędne do napełnienia oraz kontroli układu A/C pojazdu.

Klawiatura obecna na panelu stacji działa jak interfejs operator-stacja i pozwala na wybór i uruchomienie wszystkich dostępnych funkcji, wprowadzenie indywidualnych danych czynności do wykonania i ogólnie wykonania wszelkich czynności przewidzianych w oprogramowaniu.

Przycisk	Nazwa	Funkcja
	ENTER	Potwierdza dokonany wybór.
	USUŃ	Umożliwia skasowanie wprowadzonych danych.
	STOP/COFNIJ/ANULUJ	Nacisnąć, aby zatrzymać natychmiast fazę w toku lub wrócić do poprzedniego menu.
	INFO	Nacisnąć, aby wyświetlić ewentualne dane dodatkowe właściwe dla wybranego menu.
	STRZAŁKA W GÓRĘ/W DÓŁ	Pozwalają na poruszanie się po menu.
	KLAWIATURA NUMERYCZNA	Przyciski te pozwalają na wprowadzenie wartości alfanumerycznych koniecznych do wykonania czynności serwisowych pojazdu oraz dane klienta oraz firmy.



Oprogramowanie wyświetla na ekranie wszystkie wskazówki niezbędne do wykonania poszczególnych czynności i sygnalizuje ewentualne błędy podczas trwania fazy.

**Więcej informacji znajdą Państwo w Instrukcji Obsługi Oprogramowania.**

## 11.5 Drukarka

Drukarka termiczna jest montowana seryjnie w modelach **780R**.


Przyciski widoczne na drukarce posiadają następujące funkcje:

Przycisk	Nazwa	Funkcja
	PODAWANIE PAPIERU	Pozwala na wyciągnięcie papieru.
	Włączenie i wyłączenie	Pozwala na przejście drukarki w tryb on-line/off-line.

Drukarka wyposażona jest w diodę LED koloru zielonego, która wskazuje jej stan:

- **Zapalona:** drukarka włączona
- **Miganie:** drukarka wyłączona lub brak papieru
- **Zgaszona:** drukarka wyłączona

Drukarka uruchamia się automatycznie podczas uruchomienia stacji.

Wciśnij przycisk , jeśli status diody LED wskazuje, że drukarka jest niepodłączona.

Przy pomocy drukarki można wydrukować również raport zawierający:

- dane firmy
- dane pojazdu
- dane klienta
- wykonane czynności

Dane dotyczące firmy, pojazdu i klienta można wprowadzać poprzez klawiaturę numeryczną.

**Więcej informacji znajdą Państwo w Instrukcji Obsługi Oprogramowania.**



## 12 STOP

Ten rozdział opisuje czynności niezbędne do zatrzymania stacji.

### 12.1 Wyłączenie normalne

Aby wyłączyć stację, należy ustawić wyłącznik główny w pozycji **O** (OFF).



**Zabronione jest odłączanie stacji z sieci elektrycznej poprzez odłączenie kabla zasilającego, zarówno ze strony stacji, jak i gniazda elektrycznego.**

### 12.2 Wyłączenie stacji na długi okres

W przypadkach, gdy wyłączamy stację na dłuższy okres, należy zastosować się do poniższych wskazówek.


Należy przeprowadzić opisaną poniżej procedurę:

1. Odłączyć stację od zasilania sieciowego.
2. Założyć na stację pokrowiec dostarczony na wyposażeniu.
3. Odstawić stację w bezpieczne miejsce, nienarażone na zmienne warunki pogodowe.

## 13 AKTUALIZACJA

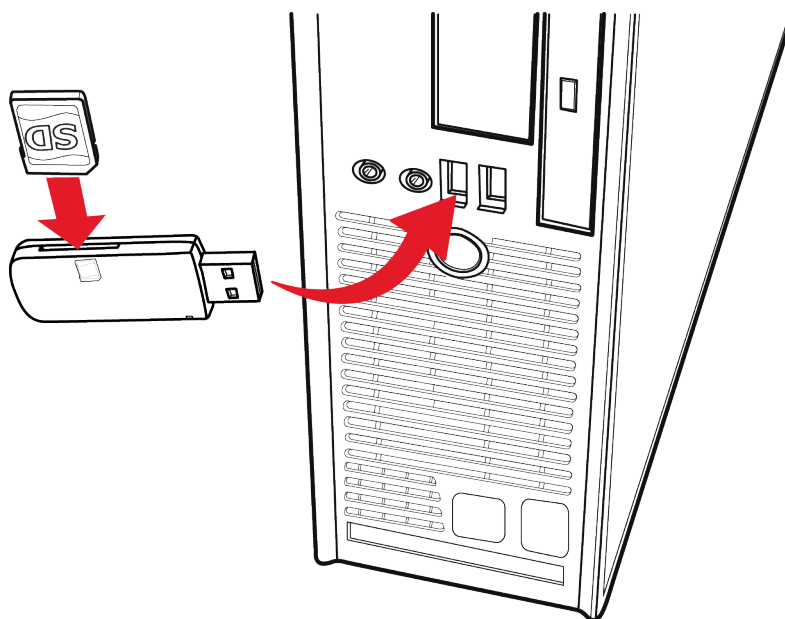
Ten rozdział opisuje operacje potrzebne do aktualizacji systemu operacyjnego urządzenia.

Ta aktualizacja odbywa się poprzez **KARTĘ SD**.

 **Musisz posiadać komputer z gniazdem USB i aktywnym łączem internetowym.**

Należy postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć stację.
2. Odszukać gniazdo **KARTY SD**.
3. Nacisnąć delikatnie na **KARTĘ SD**, aby ją odblokować.
4. Wyciągnąć **KARTĘ SD**.
5. Umieść **KARTĘ SD** w **CZYTNIKU KART SD**.
6. Podłączyć **CZYTNIK KART SD** do komputera.



7. Skopiować na **KARTĘ SD** aktualizację.
8. Usunąć **KARTĘ SD** z **CZYTNIKA**.
9. Włożyć **KARTĘ SD** do właściwego gniazda w stacji.
10. Uruchomić urządzenie.

Aktualizacja rozpocznie się automatycznie.

 **Podczas aktualizacji wyświetlacz pozostaje wygaszony, a zielona dioda LED w górnej części panelu miga.**

11. Zaczekaj na zakończenie aktualizacji.
12. Po zakończeniu aktualizacji, oprogramowanie uruchomi się automatycznie.

## 14 KONSERWACJA

Ten rozdział opisuje czynności niezbędne w zakresie konserwacji stacji.



**Postępuj uważnie według instrukcji podanych w tej instrukcji.**



**Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne zatwierdzone przez TEXA.**

W celu uzyskania dalszych informacji, należy skontaktować się z obsługą posprzedażową.

### 14.1 Konserwacja ogólna

Przeegląd jest złożony z szeregu czynności, które należy wykonywać okresowo. Stacja sama sygnalizuje konieczność przeprowadzenia przeglądu, poprzez komunikaty wyświetlane na ekranie, po każdorazowym osiągnięciu przewidzianych limitów.

Przeegląd stacji	Częstotliwość
Wymiana filtra w osuszaczu	Kiedy sygnalizuje to stacja.
Wymiana filtra mechanicznego	Razem z wymianą filtra odwadniacza.
Wymiana oleju w pompie próżniowej	Kiedy sygnalizuje to stacja.
Wymiana papieru w drukarce *	každorazowo, gdy papier się wyczerpie.

(\* ) *Tylko dla stacji **780R** lub dla stacji w której został zamontowany opcjonalny zestaw drukarki.*



**Czynności konserwacyjne, które wymagają otwarcia drzwiczek serwisowych / przegród i demontażu części urządzenia, należy wykonywać, gdy urządzenie jest wyłączone.**

### **KONFORT 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS**

Poniżej przedstawiono procedurę otwarcia drzwiczek serwisowych dla modeli:

- **720R**
- **760R**
- **760R BUS**
- **780R BI-GAS**

Należy postępować w następujący sposób:



1. *Stanąc za stacją.*
2. *Zlokalizować drzwiczki serwisowe.*
3. *Unieść dźwignię.*
4. *Przekręcić dźwignię w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.*
5. *Otworzyć drzwiczki serwisowe.*

### **KONFORT 710R / 710L**

Poniżej przedstawiono procedurę otwarcia przegród serwisowych dla modeli:

- **710R**
- **710L**

Procedura jest taka sama dla przegrody z dostępem do filtra oraz do przegrody z dostępem do pompy próżniowej.

Należy postępować w następujący sposób:

1. *Stanąc za stacją.*
2. *Zlokalizować przegrodę serwisową.*
3. *Poluzować cztery śruby blokujące przegrodę, za pomocą klucza sześciokątnego nr 3.*
4. *Usunąć przegrodę.*

### **KONFORT 707R / 705R / 705 OFF ROAD**

Poniżej przedstawiono procedurę otwarcia przegród serwisowych dla modeli:

- **705R**
- **705R OFF ROAD**
- **707R**

Aby wykonać operacje konserwacyjne opisane powyżej, należy zdjąć przednią osłonę.

Należy postępować w następujący sposób:

1. *Stanąc za stacją.*
2. *Za pomocą klucza sześciokątnego n° 3 zdjąć cztery śruby mocujące przednią osłonę korpusu maszyny.*
3. *Stanąc przed stacją ładującą.*
4. *Za pomocą klucza sześciokątnego n° 3 odkręcić dwie śruby mocujące przednią osłonę z górną osłoną.*
5. *Delikatnie podnieść górną osłonę.*
6. *Zdjąć przednią osłonę.*

### 14.1.1 Wymiana filtra w osuszaczu

Wymiana filtra powinna być wykonana, **gdy sygnalizuje to stacja.**



**Przestrzegaj wskazówek podanych poniżej, aby uniknąć wycieku czynnika do atmosfery.**



**Może dojść do przypadkowego wycieku czynnika podczas wymiany filtra.**



**Podczas wymiany filtra noś odpowiednie okulary i rękawice.**



**Aby wykonać instrukcje prawidłowo, należy uważnie przeczytać i przyswoić tę instrukcję obsługi technicznej.**

Przed wymianą filtra należy zresetować "**licznik filtra**", za pomocą odpowiedniej funkcji oprogramowania.

Należy postępować w następujący sposób:

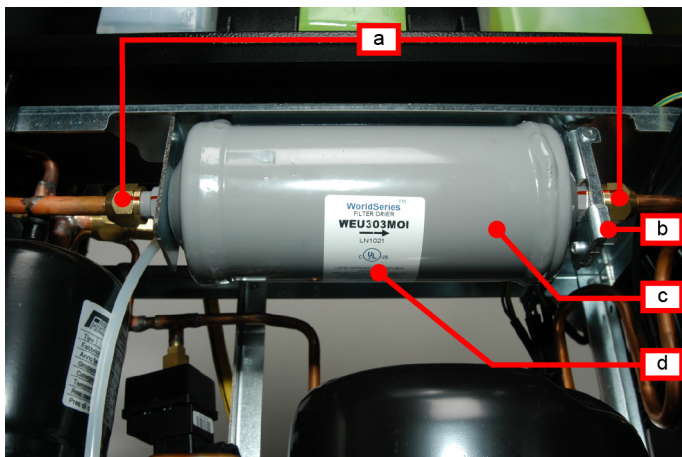
1. *Włączyć sprzęt.*
2. **Wybrać FUNKCJE DODATKOWE -> WYZERUJ LICZNIK -> WYMIANA FILTRA.**
3. *Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.*



**Nie otwieraj drzwiczek serwisowych, dopóki taki komunikat nie pojawi się na wyświetlaczu.**

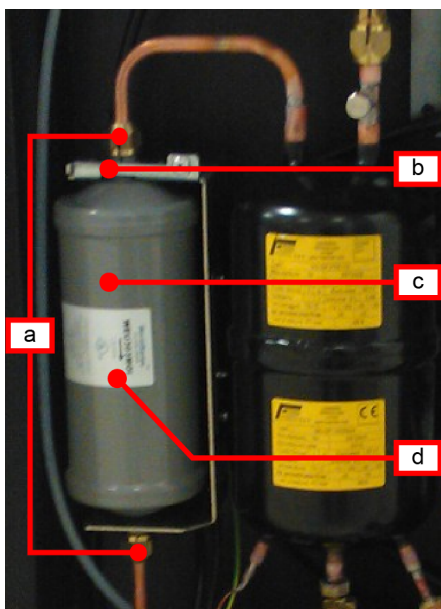
Po wyzerowaniu licznika można wymienić filtr.

## KONFORT 710R / 710L / 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS



- a) Nakrętki filtra
- b) Zacisk blokujący
- c) Filtr
- d) Strzałka wskazująca kierunek przepływu

## KONFORT 707R / 705R / 705 OFF ROAD



- a) Nakrętki filtra
- b) Zacisk blokujący
- c) Filtr
- d) Strzałka wskazująca kierunek przepływu

Należy postępować w następujący sposób:

1. Udostępnić komponenty wewnątrz stacji ładującej:

- **720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS:** otworzyć pokrywkę serwisową.
- **710R / 710L:** zdjąć osłonę serwisową.
- **707R / 705R / 705 OFF ROAD:** zdemontuj przednią osłonę.

2. Otworzyć zacisk blokujący filtra.

3. Odkręcić nakrętki ze sterownika nadajnika, za pomocą odpowiednich kluczy sześciokątnych nr 16 i 19.

4. Wyjąć filtr, wysuwając go z prawej strony.

5. Sprawdzić, czy pierścienie uszczelniające są w dobrym stanie i wymienić je w razie konieczności.

6. Zamocować nowy filtr, przykręcając nakrętki mocujące do momentu około 17 Nm.

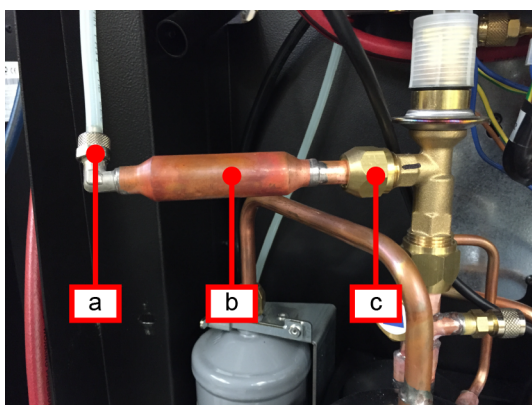
**!** Strzałka wskazująca kierunek przepływu musi być skierowana w prawo.

7. Zamknąć zacisk blokujący filtra.
8. Zamknąć stację ładującą.
9. Dokończyć procedurę postępując zgodnie w instrukcjami na wyświetlaczu.

#### 14.1.2 Wymiana filtra mechanicznego

Filtr mechaniczny należy wymienić w tym samym czasie fo filtr odwadniacza.

**!** Przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa podanych w rozdziale Wymiana filtra osuszacza.

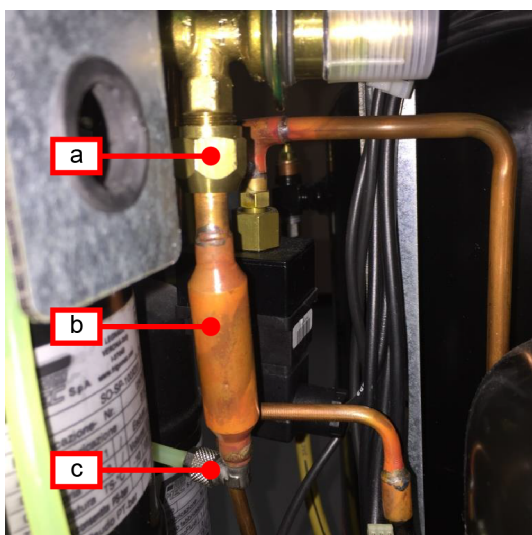


W modelach:

- 705R
- 707R

filtr mechaniczny mieści się **nad** filtrem osuszacza.

- a) Złącze rury rilsan - filtr mechaniczny.
- b) Filtr mechaniczny.
- c) Złącze zaworu rozprężnego - filtr mechaniczny



W modelach:

- 710R
- 710L
- 720R
- 760R
- 760R BUS
- 780R BI-GAS

filtr mechaniczny mieści się **za** filtrem odwadniacza.

- a) Złącze zaworu rozprężnego - filtr mechaniczny
- b) Filtr mechaniczny.
- c) Złącze rury rilsan - filtr mechaniczny.

Należy postępować w następujący sposób:

1. Otworzyć drzwiczki serwisowe.
2. Wyjąć filtr odwadniacza (zobacz rozdział **Wymiana filtra odwadniacza**).

3. Zlokalizować filtr mechaniczny.
4. Odkręcić złącze rury rilsan - filtr mechaniczny, za pomocą odpowiedniego klucza maszynowego.
5. Odkręcić złącze zaworu rozprężnego - filtr mechaniczny, za pomocą klucza maszynowego nr 19.
6. Wyjąć filtr.
7. Zamontować pierścień uszczelniający typu "O" na nowym filtrze obok złącza zaworu rozprężnego.
8. Ponownie zamontować filtr za pomocą specjalnych narzędzi i dokręcić do momentu 17 Nm.

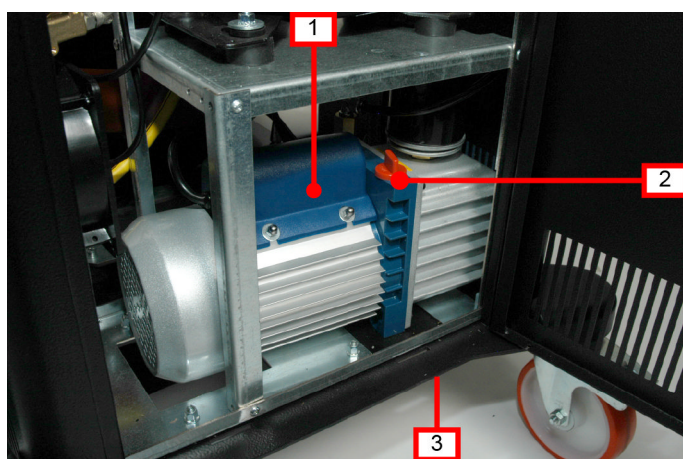
#### 14.1.3 Wymiana oleju w pompie próżniowej

Wymiana oleju w pompie próżniowej powinna zostać przeprowadzona, **gdy zasygnalizuje to stacja.**



**Aby wykonać instrukcje prawidłowo, należy uważnie przeczytać i przyswoić tę instrukcję obsługi technicznej.**

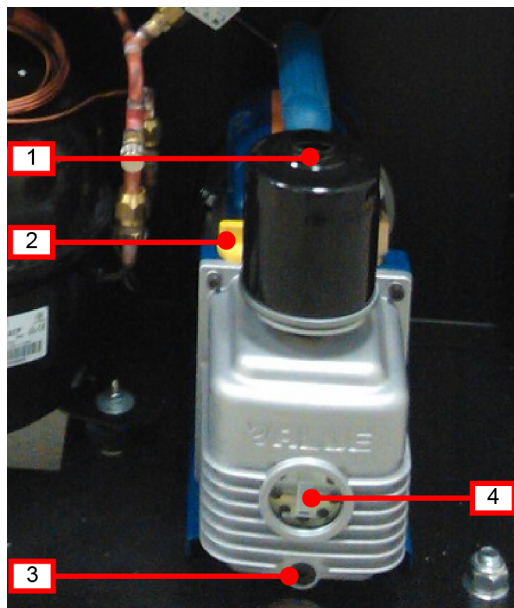
#### **KONFORT 710R / 710L / 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS**



1. Pompa próżniowa
2. Nakrętka wlewu
3. Korek wlewu oleju \*
4. Wziernik poziomu oleju pompy



## KONFORT 707R / 705R / 705R OFF ROAD



1. Pompa próżniowa
2. Nakrętka wlewu
3. Korek wlewu oleju \*
4. Wziernik poziomu oleju pompy

(\*) W następujących stacjach korek spustowy oleju znajduje się pod urządzeniem, blisko kontrolera poziomu oleju w pompie:

- 710R
- 710L
- 720R
- 760R
- 760R BUS
- 780R BI-GAS

Należy postępować w następujący sposób:

1. Odłączyć stację od zasilania sieciowego.
2. Odkręcić korek spustowy oleju.
3. Zaczekać, aż cały olej wypłynie z pompy.

**!** Zgromadź odzyskany olej i zutylizuj go zgodnie z obowiązującym prawem.

4. Wkręcić ponownie korek spustowy oleju.
5. Odkręcić korek wlewu oleju.
6. Wlać nowy olej.

**!** Poprawny poziom oleju w pompie to około pół poziomu kontrolki ostrzegawczej, a ilość maksymalna to 370 ml.

7. Zakręcić korek wlewu oleju.
8. Wyzerować **Zerowanie Licznika Czasu Pompy**.

#### 14.1.4 Wymiana papieru w drukarce

Zastosować się do instrukcji zawartych w rozdziale **Wymiana papieru w drukarce**.

### 14.2 Kontrola okresowa

Aby zapewnić poprawne działanie stacji, zaleca się wykonywanie okresowej kontroli elementów najbardziej narażonych na zużycie.

<b>Elementy narażone na zużycie</b>	<b>Kontrola</b>
<b>Przewody serwisowe</b>	Sprawdzić, czy nie występują zarysowania, otarcia czy wybrzuszenia.
<b>Szybkozłączki</b>	Upewnić się, że nie występują ewidentne ślady zużycia. Spradzić, czy są poprawnie podpięte do przewodów serwisowych. Upewnić się, że nie występują nacięcia lub otarcia na pierścieniach uszczelniających typu "O".
<b>Zbiorniki na olej i UV</b>	Sprawdzić, czy są przeźroczyste i nieuszkodzone.
<b>Koła</b>	Kontrola poprawności działania hamulców.
<b>Przewód zasilacza</b>	Upewnić się, że nie występują nacięcia, otarcia, przypalenia.

### 14.3 Okresowe kontrole bezpieczeństwa

W celu zapewnienia poprawnej pracy stacji, należy okresowo przeprowadzać kontrolę elementów bezpieczeństwa.

Zawór bezpieczeństwa i presostat bezpieczeństwa muszą być sprawdzone, czy nie są uszkodzone i czy zapewniają prawidłowe działanie.



**Okresowe badania działania urządzeń zabezpieczających (presostat bezpieczeństwa i zawór bezpieczeństwa) oraz integralności zbiornika z płynem chłodzącym musi być przeprowadzana z częstotliwością określoną w przepisach obowiązujących w kraju, w którym urządzenie jest używane.**

## 15 UTYLIZACJA

Poniżej zilustrowane zostały czynności konieczne do utylizacji stacji

### 15.1 Utylizacja stacji

W zakresie utylizacji stacji postępować następująco:

1. Poprosić obsługę o odzyskanie całego czynnika z obwodów stacji, upewniając się, że opróżniony zostanie całkowicie zbiornik wewnętrzny na czynnik.
2. Dostarczyć stację do punktu utylizacji.

**Dalsze instrukcje dotyczące utylizacji znajdują się na ulotce załączonej do sprzętu.**


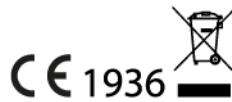

### 15.2 Utylizacja materiałów pochodzących z recyklingu

Odzyskane czynniki nie mogą zostać ponownie wykorzystane i muszą zostać oddane dostawcom czynnika, w celu ich właściwej utylizacji.

Oleje pozyskane z układów powinny zostać przekazane do punktów odbioru zużytego oleju.

## 16 TABLICZKA ZNAMIONOWA

Każde pojedyncze urządzenie jest zaopatrzone w tabliczkę znamionową z danymi identyfikacyjnymi, tak jak to pokazano na poniższym przykładzie:

			
Via 1 Maggio, 9 31050 Monastier di Treviso (TV) ITALY		 XXXXXXXXXX	
Modello Type	xxxxx	Alimentazione Power supp.	230 V
Fluido / Gruppo Fluid / Group	R134a / 2 R1234yf / 1	Potenza Assorb. Power Absorb.	770 W
Carica massima fluido Max refrigerant charge	20 kg	Anno / Year	2017
PS 20 bar	TS 5/40 °C	Tarat. disp. secur. Safety dev. calib.	20 bar
Contiene gas fluorati ad effetto serra disciplinati dal Protocollo di Kyoto Contains fluorinated greenhouse gases covered by Kyoto Protocol			

Gdzie:

- **PS:** *maksymalne ciśnienie robocze;*
- **TS:** *temperatura robocza.*

# 17 KONFORT 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS - SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Producent	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.
Model	<b>720R</b>	<b>760R</b>	<b>760R BUS</b>	<b>780R</b>
Płyn / Grupa	R134a / 2 R12324yf / 1	R134a / 2 R12324yf / 1	R134a / 2 R12324yf / 1	R134a / 2 R12324yf / 1
Elektroniczna waga do czynnika chłodzącego (precyzyjna) [g]	± 5	± 5	± 5	± 5
Elektroniczne wagi do oleju i znacznika UV (rozkład) [g]	--	1	1	1
Przetwornik ciśnienia	Kl. 1.0	Kl. 1.0	Kl. 1.0	Kl. 1.0
Manometr wysokociśnieniowy [mm]	Ø 100	Ø 100	Ø 100	Ø 100
Manometr niskociśnieniowy [mm]	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80
Pojemność zbiornika [kg]	12	20	30	2 x 12
Długość przewodów serwisowych [m]	3	3	3	3
Zestaw filtrów	1 filtr złożony + filtr mechaniczny	1 filtr złożony + filtr mechaniczny	1 filtr złożony + filtr mechaniczny	1 filtr złożony + filtr mechaniczny
Sprężarka	Hermetyczny 12 cm <sup>3</sup>	Hermetyczny 12 cm <sup>3</sup>	Hermetyczny 21 cm <sup>3</sup>	Hermetyczny 12 cm <sup>3</sup>
Pompa próżniowa	100 l/m, dwustopniowa, ciśnienie końcowe 0,03 mBar	100 l/m, dwustopniowa, ciśnienie końcowe 0,03 mBar	146 l/m, dwustopniowa, ciśnienie końcowe 0,03 mBar	100 l/m, dwustopniowa, ciśnienie końcowe 0,03 mBar

Czujnik temperatury otoczenia (rozkład) [°C]	1	1	1	1
Czujnik pochylenia (rozkład na 3 osie)	--	1°	1st	1st
Wskaźniki na wyświetlaczu	LCD 4x20 Niebieski	TFT 320x640	TFT 320x640	TFT 320x640
Pojemność karty SD [GB]	8	8	8	8
Czystość czynnika chłodniczego [kg]	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)
Skuteczność odzysku	> 95 % (SAE J2788 / SAE J2843)	> 95 % (SAE J2788 / SAE J2843)	> 95 % (SAE J2788 / SAE J2843)	> 95 % (SAE J2788 / SAE J2843)
Maksymalne ciśnienie robocze (PS) [bar]	20	20	20	20
Kalibracja urządzenia bezpieczeństwa [bar]	20	20	20	20
Temperatura robocza (TS) [°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40	5 ÷ 40	5 ÷ 40
Temperatura przechowywania [°C]	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60
Wymiary [mm]	Wys.: 1195 Dł.: 598 Gł.: 706	Wys.: 1195 Dł.: 598 Gł.: 706	Wys.: 1195 Dł.: 598 Gł.: 706	Wys.: 1195 Dł.: 598 Gł.: 706
Ciężar [kg]	101	110	123	121
Napięcie zasilania [V] (Tylko dla Japonii)	230	230 (100)	230	230 (100)
Częstotliw. (Hz): (Tylko dla Japonii)	50	50 (50 / 60)	50	50 (50 / 60)
Moc [W]	770	770	900	770

# 18 KONFORT 705R / 705R OFF ROAD / 707R / 710R / 710L

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

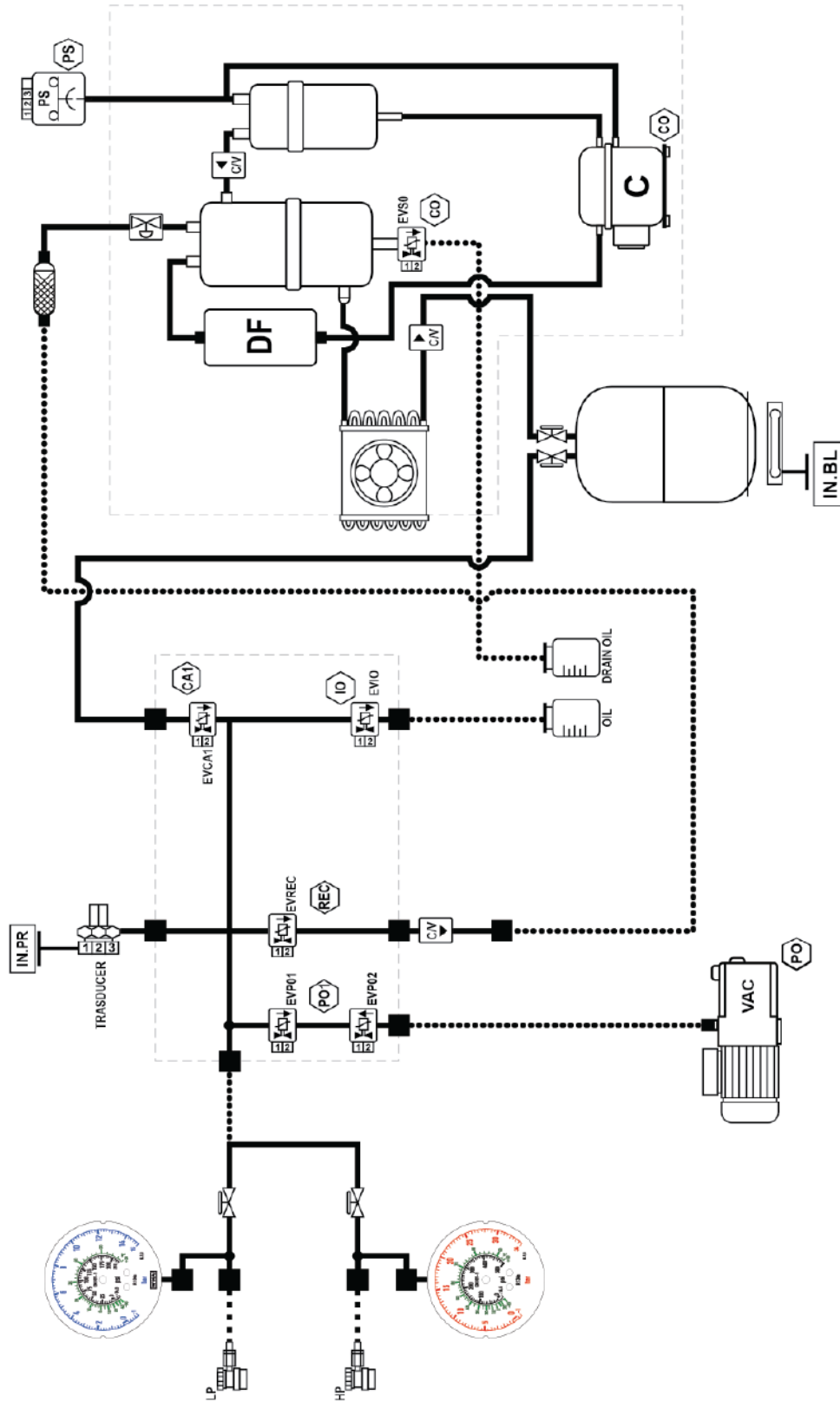
Producent	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.
Model	<b>705R</b>	<b>705R OFF ROAD</b>	<b>707R</b>	<b>710R</b>	<b>710L</b>
Chłodziwo / Grupa	R134a / 2	R134a / 2	R1234yf / 1	R134a / 2	R134a / 2
Elektroniczna waga do czynnika chłodzącego (specyficzna) [g]	± 5	± 5	± 5	± 5	± 5
Elektroniczne wagi oleju i znacznika (rozkład) [g]	--	--	--	--	--
Przetwornik ciśnienia	Kl. 1.0	Kl. 1.0	Kl. 1.0	Kl. 1.0	Kl. 1.0
Przełotność wlotowa [mm]	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80
Przełotność wylotowa [mm]	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80
Waga [kg]	10	10	10	10	20
Długość przewodów [m]	3	3	3	3	3
Skład filtrów	1 filtr złożony + filtr mechaniczny	1 filtr złożony + filtr mechaniczny	1 filtr złożony + filtr mechaniczny	1 filtr złożony + filtr mechaniczny	1 filtr złożony + filtr mechaniczny
Prężarka	Hermetyczny 12 cm <sup>3</sup>	Hermetyczny 12 cm <sup>3</sup>	Hermetyczny 12 cm <sup>3</sup>	Hermetyczny 12 cm <sup>3</sup>	Hermetyczny 12 cm <sup>3</sup>
Prężność próżniowa	100 l/m, jednostopniowa, ciśnienie końcowe 0,05 mbar	100 l/m, jednostopniowa, ciśnienie końcowe 0,05 mbar	100 l/m, jednostopniowa, ciśnienie końcowe 0,05 mbar	100 l/m, dwustopniowa, ciśnienie końcowe 0,03 mbar	100 l/m, dwustopniowa, ciśnienie końcowe 0,03 mbar

ujnik nperatury czenia (rozkład)	1	1	1	1	1
ujnik pochylenia zkład na 3 osie)	--	--	--	--	--
kazania na świetlaczu	LCD 4x20 Niebieski	LCD 4x20 Niebieski	LCD 4x20 Niebieski	LCD 4x20 Niebieski	LCD 4x20 Niebieski
emność karty [GB]	8	8	8	8	8
ystość czynnika odniczego [kg]	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)
uteczność zysku	> 95 % (SAE J2788)	> 95 % (SAE J2788)	> 95 % (SAE J2843)	> 95 % (SAE J2788)	> 95 % (SAE J2788)
ksymalne nienie robocze S) [bar]	20	20	20	20	20
ibracja ądzenia zpieczeństwa r]	20	20	20	20	20
mperatura ocza (TS) [°C]	5 ÷ 40	5 ÷ 40	5 ÷ 40	5 ÷ 40	5 ÷ 40
mperatura echowywania ]	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60
mmiary [mm]	H: 1078 Dł.: 598 Gł.: 706	H: 1078 Dł.: 598 Gł.: 706	H: 1078 Dł.: 598 Gł.: 706	H: 1078 Dł.: 598 Gł.: 706	H: 1078 Dł.: 598 Gł.: 706
ężar [kg]	75	75	75	90	90
pięcie zasilania	230	230	230	230	230
ęstotliw. (Hz):	50	50	50	50	50
c [W]	770	770	770	770	770

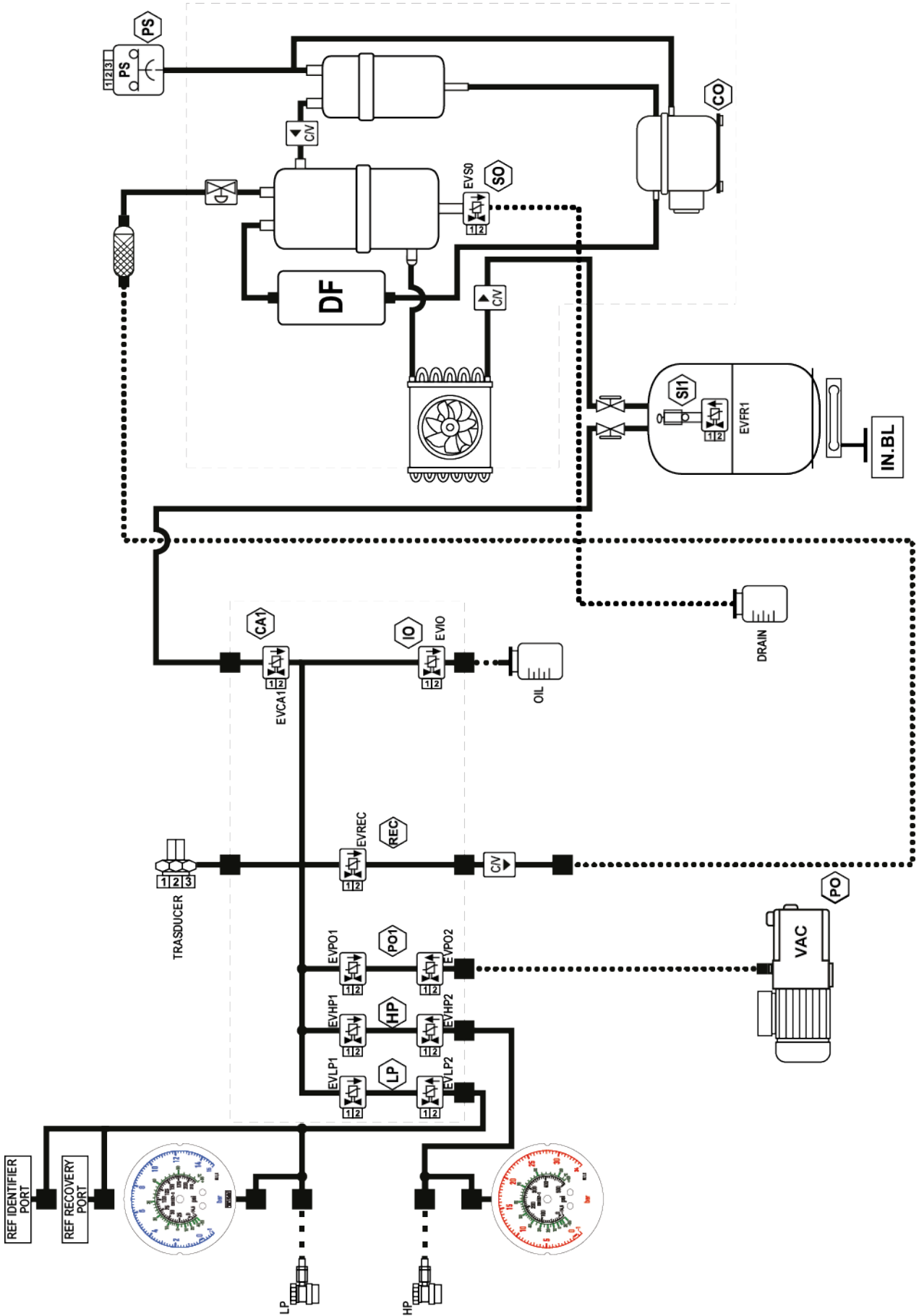


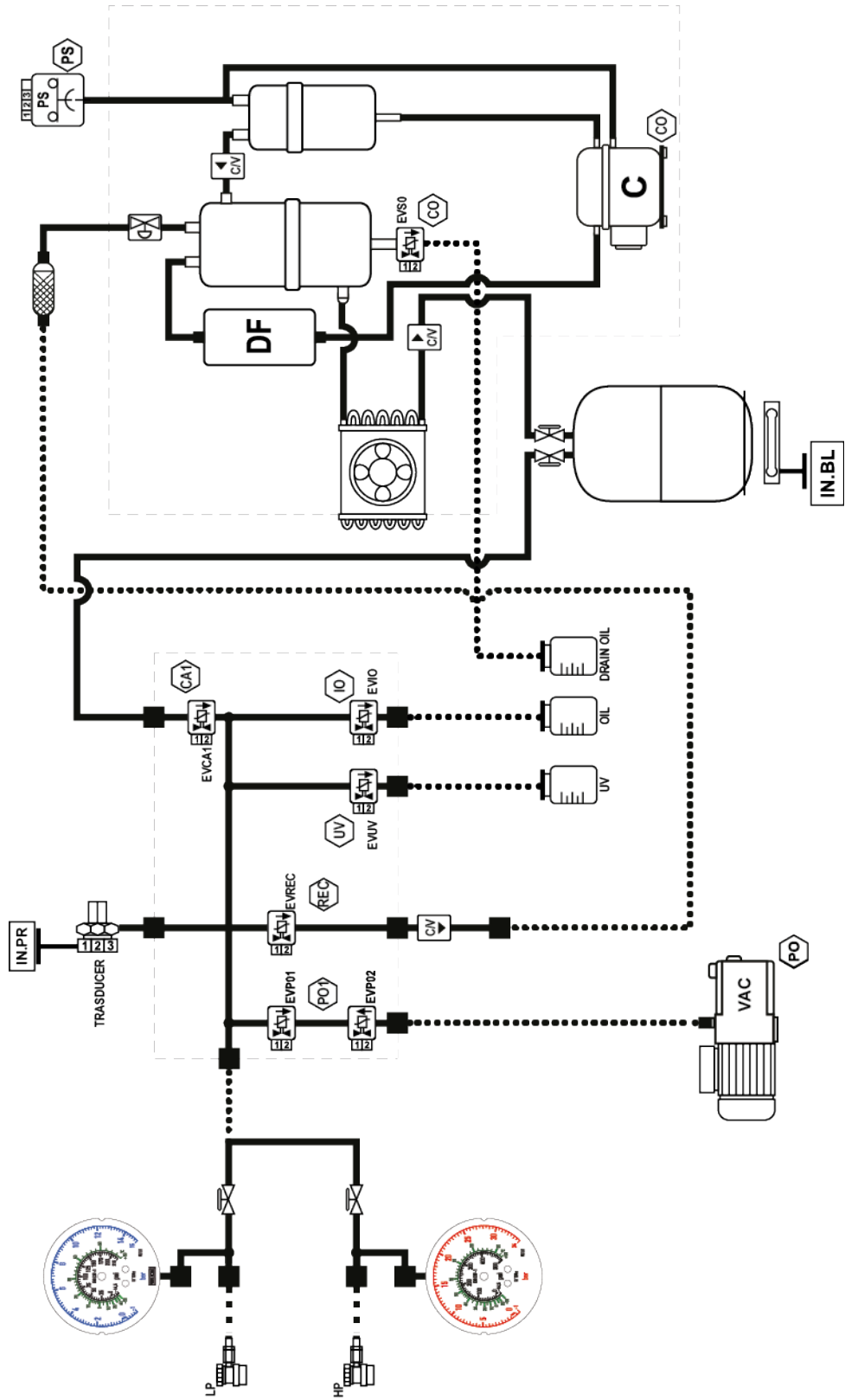
# 19 WYKRESY PRZEPLŹYWU

## KONFORT 705R / 705R OFF ROAD

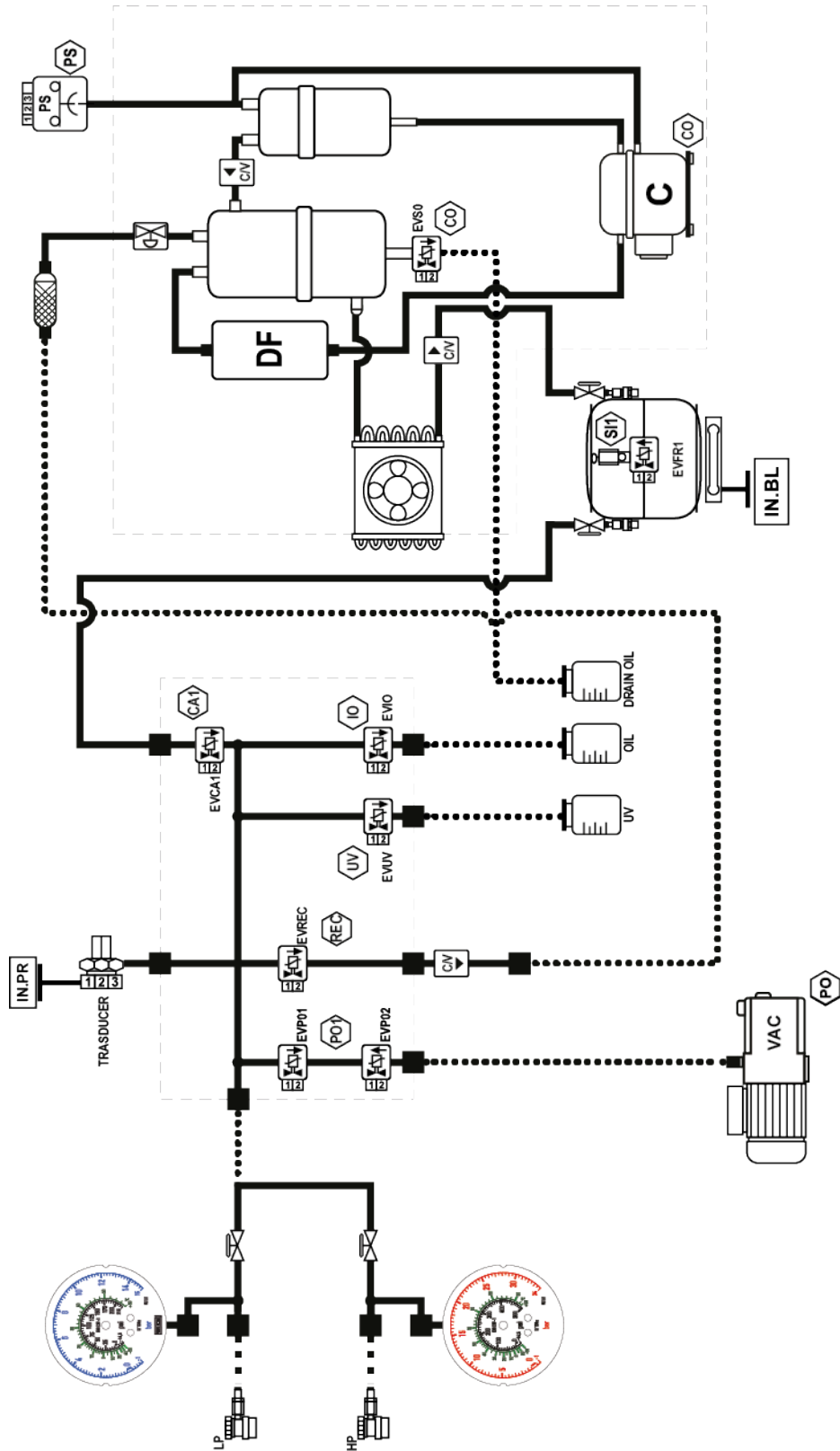


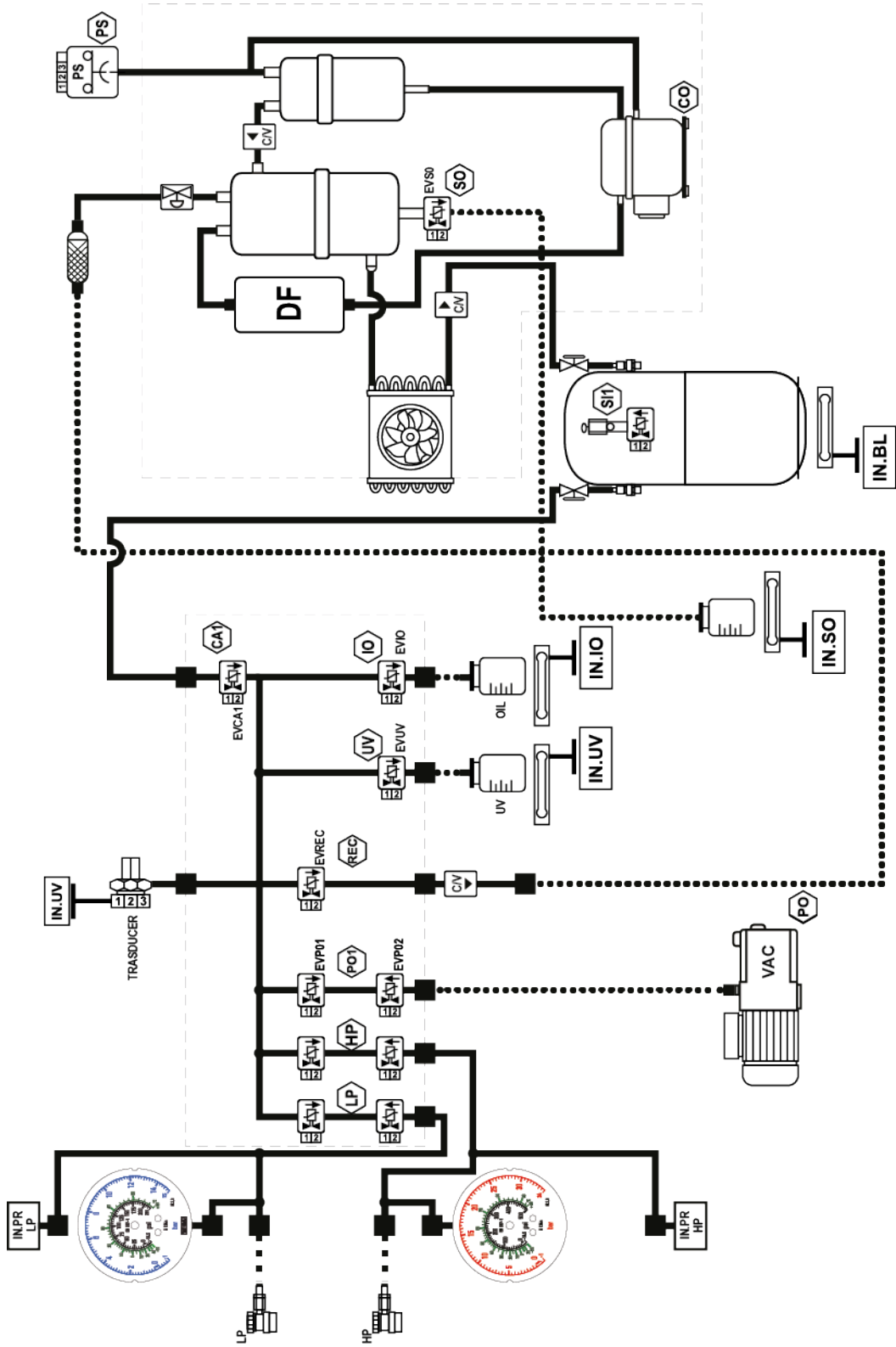
# KONFORT 707R



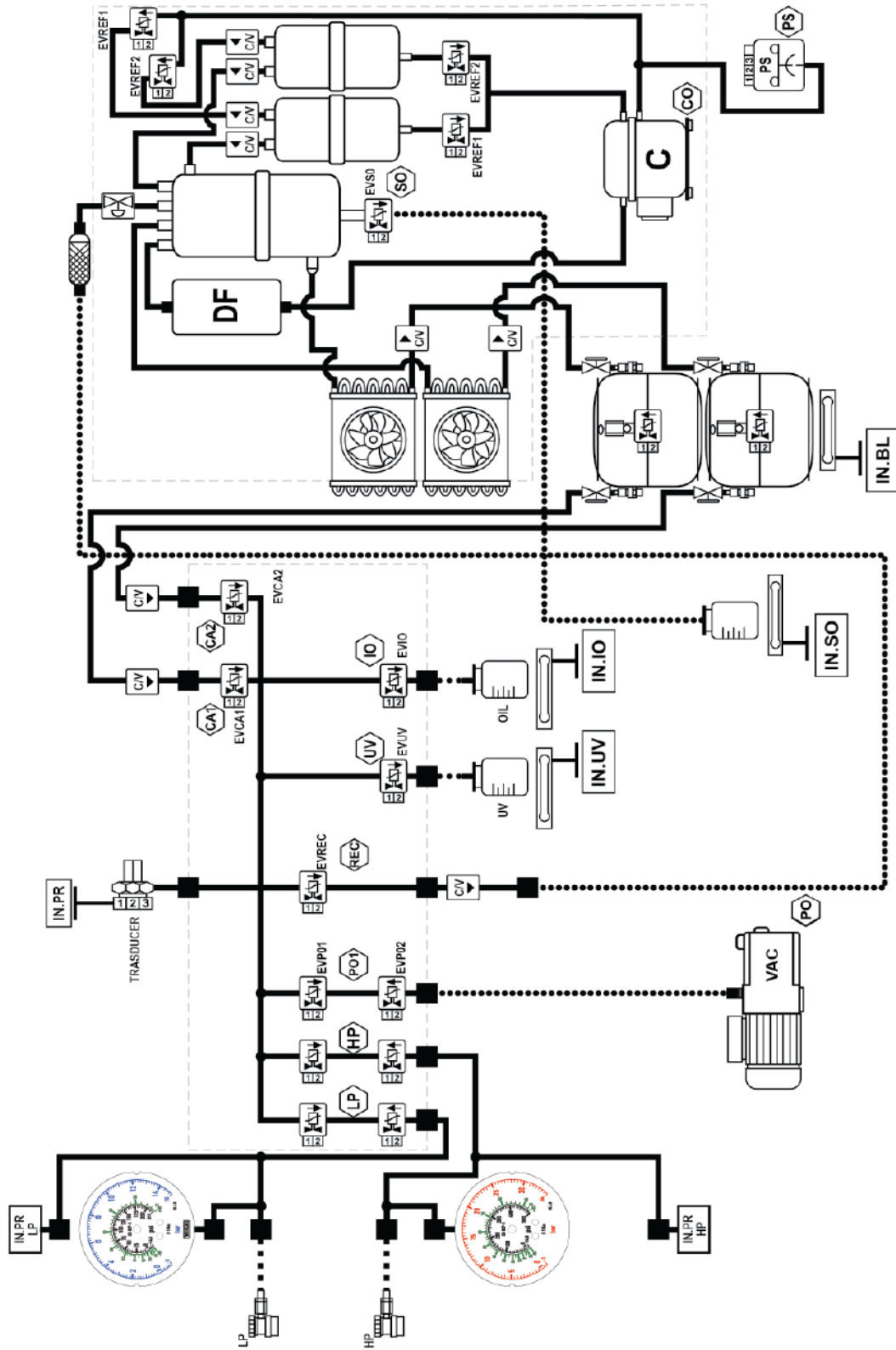


# KONFORT 720R





# KONFORT 780R BI-GAS



## 20 INFORMACJE PRAWNE

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - WŁOCHY

Nr. pod. - Nr w sądzie rejestracyjnym Treviso - Cz. IVA: 02413550266

Spółka jednoosobowa, podlegająca zarządzaniu i koordynacji przez firmę Opera Holding S.r.l.

Kapitał własny: 1 000 000 EUR i.v. - R.E.A. N. 208102

Przedstawiciel prawny: Bruno Vianello

Tel.: +39 042 279 1311

Faks: +39 042 279 1300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

W kwestii informacji prawnych odsyłamy do **Międzynarodowej książki gwarancyjnej** dostarczonej wraz z urządzeniem.